

**ÉLABORATION ET MISE EN ŒUVRE DE PROGRAMMES
D'ÉTUDES ET DE COURS CENTRÉS SUR
LA MAÎTRISE DES APPRENTISSAGES**

**RECUEIL D'EXEMPLES DE NORMES D'APPRENTISSAGE
ET DE NORMES DE MAÎTRISE**

LE 2 AVRIL 2001

**TRAVAIL RÉALISÉ PAR LA FIRME RÉGINALD GRÉGOIRE INC. POUR LA
DIRECTION DES PROGRAMMES D'ÉTUDES ET DE LA RECHERCHE
DE LA DIRECTION GÉNÉRALE DE L'ENSEIGNEMENT ET
DE LA RECHERCHE DU MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION**

LISTE DES CHAMPS D'ÉTUDES OU DES DISCIPLINES DES EXEMPLES RETENUS

Introduction.....	1
. <i>Le contexte</i>	1
. <i>Les critères et les caractéristiques</i>	2
. <i>La présentation des exemples</i>	5
1. En anthropologie	7
2. En arts médiatiques.....	10
3. En arts visuels	14
4. En biologie	17
5. En chimie	20
6. En civilisations anciennes	23
7. En économique	27
8. En éducation physique	31
9. En géographie	35
10. Une habileté intellectuelle : la pensée critique	38
11. En histoire	41
12. En langues « étrangères »	46
13. En littérature	49
14. En mathématique	51
15. En musique	56
16. En philosophie	60
17. En physique	66
18. En psychologie	72

19. En science politique	75
20. En sociologie	77
21. En théâtre	81
22. Un thème : une exploration de l'expérience humaine	83

INTRODUCTION

LE CONTEXTE

Le présent recueil d'exemples de normes d'apprentissage et de normes de maîtrise se situe dans le prolongement du **Guide de sources documentaires** daté de décembre 2000 et dont le titre principal est, comme celui du présent document, **Élaboration et mise en œuvre de programmes d'études et de cours centrés sur la maîtrise des apprentissages**¹. On cherche ainsi à illustrer, par une série d'exemples concrets et significatifs, deux concepts fondamentaux qui traversent l'ensemble du guide, soit ceux de norme d'apprentissage et de norme de maîtrise. Rappelons qu'une norme d'apprentissage (un « content standard », selon l'appellation anglaise la plus courante) circonscrit ce que, au terme d'une étape ou d'un cheminement d'apprentissage donné, l'étudiant ou l'étudiante² doit savoir et être capable de faire et, s'il y a lieu, être en mesure d'adopter comme attitudes. Quant à la norme de maîtrise (dont l'appellation habituelle en langue anglaise est « performance standard »), elle détermine, en relation avec l'apprentissage attendu, le degré, l'étendue, la qualité ou les autres caractéristiques de la maîtrise qui est jugée optimale dans les circonstances (i.e. dans cette matière ou cette discipline, à la fin de telle étape de formation, dans le cadre de tel cheminement d'études, etc.)³.

La genèse de ce recueil a beaucoup profité du travail exploratoire qui a été accompli et des échanges de vues qui ont eu lieu, de mai à août 2000, à l'occasion du stage qu'a effectué à la *Direction des programmes d'études et de la recherche* (alors le *Service des programmes et des affaires étudiantes* de la *Direction de l'enseignement collégial*) une étudiante en éducation de l'*Université d'Edmonton*. Quelques exemples de normes d'apprentissage et de normes de maîtrise repérés au cours de ce stage ont d'ailleurs été intégrés dans ce recueil.

-
1. Ce guide a été rédigé par la firme *Réginald Grégoire inc.* pour la *Direction des programmes d'études et de la recherche* de la *Direction générale de l'enseignement et de la recherche* du ministère de l'Éducation du Québec et en collaboration avec cette direction. Il est disponible dans une version polycopiée et dans Internet (<http://www.meq.gouv.qc.ca/college>. Cliquer sur « Programmes d'études », puis sur le titre du document).
 2. Comme dans le guide cité ci-dessus (voir l'**Introduction**, note 1), les noms de titres et de fonctions ne sont pas, dans la suite du présent document, systématiquement écrits au masculin et au féminin lorsqu'il va de soi que ces noms se rapportent aussi bien à des femmes qu'à des hommes.
 3. Pour des définitions plus explicites et de nombreuses clarifications, de divers ordres, sur les implications de ces concepts, voir, parmi d'autres, les numéros A-3 à A-6 et le numéro A-11 du guide déjà cité.

LES CRITÈRES ET LES CARACTÉRISTIQUES

Plusieurs des précisions fournies dans l'introduction du *Guide de sources documentaires* valent aussi pour ce recueil. Toutefois, il convient de revenir sur certaines de ces précisions pour en souligner la pertinence et en clarifier la portée dans le contexte propre au présent document. Par ailleurs, quelques autres remarques s'imposent sur les critères qui ont guidé l'élaboration de ce recueil, de même que sur ses caractéristiques particulières.

a) L'origine des exemples

Il convient d'abord de préciser l'étape du déroulement normal des études à laquelle correspondent les exemples retenus. Comme, dans les collèges du Québec, la formation générale et la formation préuniversitaire s'acquièrent au cours des 12^e à 14^e années d'études, c'est en tenant compte de ces années que les exemples insérés dans ce recueil ont été choisis, que ces années fassent partie, dans le système d'éducation concerné, d'un enseignement donné dans une école secondaire, dans un collège communautaire ou dans un autre type d'établissement d'enseignement supérieur. En fait, parmi les 22 exemples que contient ce recueil,

- la moitié portent sur des contenus de formation destinés à des étudiants de 12^e année (et parfois aussi de 11^e année) dans une école secondaire;
- dans un cas, les contenus sont destinés à des étudiants de 13^e année (et parfois de 12^e année) dans une école secondaire ou un collège;
- dans quatre cas, les contenus sont destinés à des étudiants de 12^e ou de 13^e année dans des collèges d'Angleterre, du Pays de Galles et d'Irlande du Nord;
- dans quatre cas également, les contenus sont destinés à des étudiants d'un collège communautaire des États-Unis;
- dans un autre cas, les contenus sont destinés à l'ensemble des collèges communautaires du Colorado;
- enfin, dans un cas, les contenus sont destinés à des étudiants de 1^{re} année d'une université de la Virginie.

Ces exemples proviennent de neuf États américains (l'Alaska, la Californie, le Colorado, l'Illinois, le Kansas, le Nevada, la Virginie, le Wisconsin et l'État de Washington), de deux provinces canadiennes (la Colombie-Britannique et l'Ontario) et de deux entités distinctes du Royaume-Uni concernant l'orientation générale de l'éducation (l'Angleterre, le Pays de Galles et l'Irlande du Nord et l'Écosse), soit, au total, de treize systèmes d'éducation différents.

Comme leur origine le laisse supposer, la plupart de ces exemples ont été traduits de l'anglais. Les raisons qui ont conduit à cette situation sont sensiblement les mêmes que

pour le *Guide de sources documentaires*¹ : travaux préliminaires importants déjà effectués dans cette voie et, dans les systèmes d'éducation anglophones, expériences concrètes plus nombreuses dans le sens souhaité, attention plus grande accordée aux dimensions pratiques de l'élaboration de cours et accès beaucoup plus facile à des exemples précis par le réseau Internet, ou même par d'autres sources, que dans les systèmes d'éducation francophones.

b) Deux critères de base

Le premier critère qui a servi à la sélection des exemples retenus est le fait que ces derniers devaient porter sur des disciplines ou des champs d'études qui, dans les collèges du Québec, font l'objet d'un enseignement en formation générale ou en formation préuniversitaire. Ce critère a été respecté : sur les 22 exemples que contient le recueil, 20 portent sur de telles disciplines ou de tels champs d'études. En outre, compte tenu de l'importance que, dans la plupart des systèmes d'éducation occidentaux, l'on accorde à une mise en relief d'habiletés intellectuelles complexes et à une approche interdisciplinaire, il avait été convenu d'inclure quelques exemples où le contenu de l'enseignement est centré sur une habileté de cet ordre ou sur un thème dont le contenu est abordé par plus d'une discipline. Le recueil retient un exemple précis pour chacune de ces orientations : la pensée critique comme habileté intellectuelle et une exploration de l'expérience humaine comme thème. Il faut cependant ajouter que, dans presque tous les autres exemples, sinon tous, on peut noter une intégration *explicite* d'habiletés orientées vers la maîtrise de méthodes, la qualité du raisonnement, la capacité d'apprendre et, plus globalement, le développement de l'intelligence. La préoccupation interdisciplinaire, ou même multidisciplinaire, est nettement moins marquée, mais elle est tout de même présente à l'intérieur de plusieurs exemples considérés comme « disciplinaires » (voir, entre autres, en arts médiatiques, en arts visuels, en civilisations anciennes, en littérature et, ce qui est peut-être plus surprenant, en éducation physique). Nous permettra-t-on d'ajouter que, à plusieurs reprises au cours de la préparation de ce recueil, nous avons eu l'impression que les références et les emprunts d'une discipline à l'autre étaient de plus en plus nombreux et s'imposaient quasi naturellement.

c) Des contenus pensés autrement

Ce qui caractérise les exemples décrits dans ce recueil n'est pas d'abord la qualité des contenus de formation qu'ils proposent, mais leur capacité d'illustrer une façon de penser et de structurer ces contenus en fonction d'une situation bien concrète où se marient enseignement et apprentissage. En l'occurrence, cette façon d'envisager les contenus met l'accent sur une présentation claire et explicite des concepts, des méthodes, des événements et des autres éléments *fondamentaux* que les étudiants doivent apprendre et comprendre, des processus qu'ils sont appelés à développer et des moyens par lesquels ils pourront démontrer la maîtrise qu'ils ont acquise de ces éléments et de ces processus. Toutefois, par définition, une telle approche suppose une connaissance poussée des

1. Voir, dans l'introduction, les *Traits caractéristiques des sources documentaires*, le paragraphe c).

contenus d'une discipline, d'un champ d'études ou d'un thème et une capacité de les envisager sous divers angles et d'en dégager l'essentiel dans une perspective pédagogique. En conséquence, la volonté de proposer des exemples significatifs de l'approche proposée entraîne nécessairement comme corollaire la sélection d'exemples dont les contenus atteignent un certain niveau de qualité, voire, à l'occasion, d'excellence. Ce recueil démontre, croyons-nous, qu'il en va bien ainsi.

Cette orientation explique que l'information fournie sur chaque cours¹ se limite à ce qui a paru nécessaire pour comprendre la façon dont, dans ce cas précis, les normes d'apprentissage et les normes de maîtrise étaient structurées. De même, la méthode suivie étant clairement démontrée, il n'a pas paru utile, compte tenu du but poursuivi par ce recueil, de toujours reproduire au complet ces normes.

C'est donc dans une optique particulière que les exemples retenus ont été choisis. Ils visent à faciliter l'élaboration de cours et, par voie de conséquence, de programmes qui tiennent compte des résultats de nombreuses études et expériences sur les processus d'apprentissage et la responsabilité que doit assumer l'étudiant dans sa propre formation. Cela n'implique pas que l'on puisse utiliser les contenus eux-mêmes dans le cadre d'une activité particulière de formation, en tout ou en partie, en se limitant à indiquer la référence. Dans tous les cas, il appartient aux enseignants et aux organismes concernés de vérifier attentivement si les auteurs ont imposé des limites à l'utilisation que l'on peut faire de l'un ou l'autre de leurs textes et d'effectuer, s'il y a lieu, les démarches nécessaires.

d) Il n'y a pas d'exemples parfaits

Toutes les normes, qu'elles soient d'apprentissage ou de maîtrise, sont marquées, entre autres, par la matière sur laquelle elles portent, la conception de l'apprentissage et du rôle respectif de l'étudiant et de l'étudiante qui leur a servi de modèle, la compétence disciplinaire et pédagogique des personnes qui les ont élaborées, le contexte qui entoure leur mise au point et l'un ou l'autre facteur conjoncturel. Aussi, sont-elles toutes perfectibles. C'est pourquoi ce recueil contient des exemples relativement différents les uns des autres. Toutefois, dans tous les cas, la capacité de ces exemples d'illustrer en quoi, dans un cours réel, pourrait consister une norme d'apprentissage ou une norme de maîtrise a été considérée comme un critère essentiel. Ainsi, concernant les normes d'apprentissage, le choix s'est porté, dans toute la mesure du possible, sur des contenus qui sont déterminants et rejoignent des questions névralgiques, stimulent la motivation à apprendre et suggèrent de multiples connexions entre concepts et avec le réel. De même,

1. Dans le présent recueil, le terme « cours » doit être compris dans un sens large. Il renvoie généralement à un ensemble d'activités structurées, en classe ou en dehors de la classe, d'une durée de 80 à 150 heures, ce qui n'inclut pas le temps consacré à l'étude personnelle et aux travaux courants. Toutefois, cette durée ne peut être qu'indicative, étant donné que le paradigme sur lequel repose une éducation centrée sur la maîtrise d'apprentissages clairement définis stipule la priorité de la maîtrise de l'apprentissage sur le temps requis pour y parvenir.

les normes de maîtrise qui ont été choisies de préférence sont décrites avec précision, sont structurées autour de capacités significatives d'expliquer ou de démontrer et se prêtent à une réelle évaluation.

Ce qui s'est avéré le plus difficile dans la poursuite de ces objectifs, a été de trouver des exemples où, à l'intérieur d'un même cours, les normes d'apprentissage *et* les normes de maîtrise répondent à ces exigences. Les cours qui sont structurés autour de normes d'apprentissage au moins acceptables, mais dont les normes de maîtrise sont tout à fait conventionnelles ou embryonnaires, sont encore très nombreux, surtout dans l'enseignement postsecondaire. Nous sommes donc en présence d'un chantier, non d'une œuvre terminée. Ce qui a été accompli jusqu'à maintenant dans la voie qu'illustre ce recueil est de nature à appuyer et à alimenter les efforts en cours, mais constitue aussi, croyons-nous, une invitation à un engagement résolu et durable.

LA PRÉSENTATION DES EXEMPLES

Afin de faciliter leur consultation et, éventuellement, de permettre une comparaison entre eux, tous les exemples sont présentés selon un plan quasi identique, soit :

- l'appellation de la **discipline**, du **champ d'études**, de l'**habileté intellectuelle** ou du **thème** sur lequel porte l'exemple, en précisant, s'il y a lieu, s'il s'agit d'une habileté intellectuelle ou d'un thème;
- la mention du **niveau d'études** auquel, dans la source originelle, s'applique l'exemple retenu;
- un bref rappel du **contexte** à l'intérieur duquel l'exemple en cause se situe;
- les **normes d'apprentissage** et les **normes de maîtrise**, disposées, à une exception près, sur deux colonnes et, dans la plupart des cas, précédées d'une introduction qui précise quelle en est l'organisation et indique ce qui a été retenu du texte complet;
- les coordonnées de la **source** (ou des **sources**) d'où provient l'exemple et, dans certains cas, un renvoi à une entrée du **Guide de sources documentaires** jugée pertinente (par la mention « Voir **Guide** », suivie du numéro de cette entrée à l'intérieur de ce guide, A-1 ou B-2, par exemple);
- toute **information complémentaire** jugée utile.

Les textes traduits l'ont été en tentant de rendre le plus possible leur sens et leur portée originale. Toutefois, l'option pour une présentation similaire de tous les exemples a, par la force des choses, obligé à modifier certains titres et les premiers mots de certains énoncés. L'exemple le plus clair est l'emploi, dans tous les cas, comme nous l'avons déjà mentionné, des termes « norme d'apprentissage » et « norme de maîtrise ». Dans les textes originaux, la réalité en cause remplit substantiellement, dans tous les cas, des fins très semblables, mais la terminologie utilisée pour la nommer est plus variable. Par ailleurs, nous

avons toujours traduit « student » par « étudiant », et non par « élève », même si les contenus cités étaient destinés à des jeunes d'une école secondaire. Il nous a semblé plus logique et plus approprié, dans les circonstances, d'utiliser constamment le même terme, qui est celui que l'on emploie couramment dans les collèges du Québec pour les jeunes qui en sont à leur 12^e année d'études. Nous avons également utilisé le terme « étudiant », plutôt qu'« élève », dans les textes en français qui proviennent de la Colombie-Britannique et qui portent respectivement sur les arts médiatiques et la chimie.

Une dernière précision s'impose. Elle concerne les sources, principalement les références à des sites Internet. Les personnes habituées à consulter de tels sites savent que les changements y sont fréquents! Les renseignements fournis dans la section sur les sources ont été vérifiés avec beaucoup de soin, mais notre propre expérience durant la préparation de ce recueil nous a appris que des surprises sont à prévoir¹. Il se peut que le cours qui a servi d'exemple ait été modifié ou soit même devenu introuvable... avant de réapparaître, peut-être sous une autre forme, lors d'une prochaine année collégiale. Avec un peu de patience et en utilisant, au besoin, les autres renseignements et indices fournis dans la présentation de l'exemple, on devrait pouvoir résoudre assez facilement ces problèmes.

1. Ainsi, au moment où ces lignes sont écrites, en février 2001, il est impossible d'accéder par le réseau Internet aux cours de ce recueil portant sur l'anthropologie et sur la littérature, le premier parce qu'il ne se donne pas à cette session-ci et le second parce que le site est « en reconstruction ».

1. EN ANTHROPOLOGIE

- **NIVEAU D'ÉTUDES** : 13^e ou 14^e année d'études dans un collège communautaire américain.
- **CONTEXTE**

« Ce cours traite des buts et des acquis de l'anthropologie et fournit un aperçu des concepts de base et des approches des quatre sous-disciplines suivantes : l'anthropologie biologique, l'archéologie, la linguistique et l'ethnologie. Il embrasse des aspects de la génétique, de la micro et de la macro-évolution, de l'évolution des primates et des hominidés, de l'apparition de la culture et des premières manifestations culturelles des hominiens, de l'origine anatomique de l'être humain actuel, des débuts de l'agriculture et d'une culture complexe et de l'émergence des premiers états agricoles. »

Ce cours d'introduction à l'anthropologie, précise-t-on dans un second paragraphe, « n'est pas destiné à former des anthropologues, mais à mettre en lumière ce que l'anthropologie a à nous dire concernant la condition humaine et comment ses concepts et ses méthodes peuvent contribuer au développement d'une pensée critique ».

D'une valeur de cinq unités, ce cours se donne à distance et suppose une consultation quasi quotidienne du réseau Internet. Il exige de l'étudiant une participation très active par l'entremise de lectures et de travaux précis et remis à des dates régulières. Ainsi, sur ce dernier point, il prévoit à dix reprises la production d'un texte d'opinion d'une ou deux pages sur des questions soulevées par la professeure et transmises hebdomadairement par Internet, des commentaires en ligne sur les textes d'opinion des autres étudiants inscrits au cours, deux notes analytiques sur des sujets pertinents en anthropologie et un travail personnel de type essai.

NORMES D'APPRENTISSAGE ET NORMES DE MAÎTRISE

Le contenu du cours comprend une introduction et cinq parties ou unités ayant respectivement comme thème l'évolution biologique de l'être humain, l'apparition et l'évolution de la culture, les outils de l'anthropologie culturelle (ou ethnologie), les composantes de la culture et les systèmes d'interrelation entre humains. En relation avec l'introduction et chacune des cinq unités, le cours prévoit l'étude de concepts et le développement de capacités (« Competencies and Concepts »). Leur nombre varie de quatre à six selon les cas, pour un total de 32. Il est à noter que la description du cours ne distingue pas, sauf exception, les concepts des capacités; le mode de présentation retenu suggère plutôt que le développement même des capacités inclut un approfondissement approprié des concepts pertinents. Une douzaine de ces couples « concepts-capacités » (sur 32) ont été retenus ci-après comme normes d'apprentissage.

Quant aux normes de maîtrise, elles figurent au début de la description du cours sous le titre de « learning outcomes ». Il y en a vingt; il a paru opportun d'en fournir la liste complète.

NORMES D'APPRENTISSAGE

LA CAPACITÉ :

- a) « de caractériser la perspective propre à l'anthropologie;
- b) « de définir la culture et ses composantes;
- c) « de montrer la relation qui existe entre la biologie et la culture;
- d) « de résumer les caractéristiques biologiques et comportementales de quelques espèces de primates et de les comparer avec des caractéristiques du même ordre chez l'être humain;
- e) « d'expliquer comment les archéologues infèrent du corpus de leurs connaissances actuelles des modes d'être et des comportements qui ont existé dans le passé;
- f) « d'interpréter la vision du monde et les valeurs des peuples du paléolithique supérieur;
- g) « d'expliquer l'évolution de sociétés complexes;
- h) « de retracer l'histoire de la théorie anthropologique;
- i) « de définir les concepts suivants : jeu, art, mythe et rituel;
- j) « de disséquer les systèmes de parenté;
- k) « d'expliquer combien sont variables les types de mariage, les structures familiales et les comportements sexuels;
- l) « de dégager les concepts et les méthodes de l'anthropologie qui peuvent servir à comprendre et à résoudre les problèmes du monde ».

NORMES DE MAÎTRISE

À la fin de ce cours, l'étudiant aura élargi et enrichi sa formation dans trois directions : une pensée critique, des habiletés pratiques et des connaissances en anthropologie.

Ainsi, dans la voie d'**une pensée critique**, la responsable du cours s'adresse ainsi à l'étudiant : « Vous serez capable :

- a) « d'inférer, à partir de données, des explications plausibles et novatrices;
- b) « de repérer des biais culturels dans des arguments politiques, religieux ou sociaux et d'en évaluer la portée;
- c) « de définir "relativité culturelle" et "universaux culturels" et d'utiliser ces concepts opposés pour analyser des problèmes inhérents à une culture mondiale;
- d) « de faire appel à certaines des attitudes et des méthodes des anthropologues pour analyser votre réseau de relations interpersonnelles et comprendre les pressions d'une société mondiale multiculturelle. »

Dans le domaine des **habiletés pratiques**,
« Vous serez capable :

- a) « de communiquer et de coopérer plus efficacement à l'intérieur d'une équipe;
- b) « de rédiger de brèves notes analytiques;
- c) « d'utiliser un ordinateur et d'effectuer des recherches sur le réseau Internet. »

Enfin, en relation avec **le contenu même du cours**, « Vous serez capable :

- a) « de caractériser la perspective que l'anthropologie fournit à l'étude de la biologie humaine et de la culture;
- b) « de définir des aspects essentiels de la culture;
- c) « de décrire comment les anthropologues effectuent leurs recherches;
- d) « de résumer les principes des mécanismes

de l'évolution biologique en général et de l'évolution humaine en particulier;

e) « de résumer où en est l'anthropologie dans la compréhension des races et de la diversité biologique humaine;

f) « d'expliquer comment les anthropologues, à partir de fossiles et d'artefacts, infèrent des modes d'être qui ont existé et des événements qui se sont produits dans le passé;

g) « de situer dans le temps et dans l'espace, de l'homme d'Olduvai à l'émergence de l'état, les principales étapes de l'évolution de la culture;

h) « de résumer les controverses scientifiques majeures qui existent concernant l'origine de l'anatomie humaine actuelle;

i) « de décrire les moyens de subsistance et les modes de vie des chasseurs-cueilleurs;

j) « d'expliquer le processus de la domestication d'animaux et son apport dans l'apparition de cultures complexes;

k) « de décrire, quant à leur taille et à leurs structures socioculturelles, les principales différences entre une bande, une tribu, un clan et un état agricole;

l) « de comparer et de faire ressortir les croyances et les comportements culturels associés à la naissance et à la mort, à la croissance, au sexe, au mariage, à la famille et au foyer, aux systèmes de parenté et, plus globalement, à l'organisation sociale;

m) « d'expliquer comment toutes les cultures sont influencées par l'apparition de systèmes culturels mondiaux. »

- **SOURCES** : Tacoma Community College. *Anthropology 100 – Introduction to Anthropology*. Tacoma, Washington. Par Nancy Cordell. Ce cours n'étant pas offert au début de 2001, il n'est pas accessible dans Internet à ce moment. Voir éventuellement à l'adresse suivante : <http://www.tacoma.ctc.edu/home/ncordell>. On peut alors se rendre au cours indiqué du côté gauche de l'écran.

• 2. EN ARTS MÉDIATIQUES

- **NIVEAU D'ÉTUDES** : 12^e année d'études dans une école secondaire de la Colombie-Britannique.

• CONTEXTE

Le titre de ce cours est « Arts médiatiques » (en anglais, « Media Arts »). En Colombie-Britannique, c'est dans cette optique que les « arts visuels » (« Visual Arts ») sont enseignés en 11^e et en 12^e années. Le concept central est l'image : son analyse, sa mise en contexte, sa signification, sa critique, sa production, en bref tout ce qui a trait à sa perception et à sa création dans divers médias : cinéma, télévision, ordinateur, etc. Ce cours existe en français et en anglais. Le choix s'est porté ici sur la version française du cours destiné aux étudiants de 12^e année.

La présentation générale de ce cours est similaire à celle qui est utilisée dans l'exemple du cours de chimie, également retenu dans ce guide. On y note une même organisation autour de « composantes », la même attention accordée à l'évaluation de l'apprentissage des étudiants, le même genre de précisions, sur deux pages, concernant les *résultats d'apprentissage prescrits*, les *stratégies d'enseignement proposées*, les *stratégies d'évaluation proposées* et les *ressources d'apprentissage recommandées*. En outre, dans un cas comme dans l'autre, une annexe (l'annexe D) montre, à l'aide d'exemples concrets, comment pourrait s'effectuer une évaluation appropriée des résultats d'apprentissage prescrits.

Les composantes générales du cours « Arts médiatiques » destiné aux étudiants de 12^e année sont identiques à celles qui structurent l'enseignement des arts visuels de la maternelle à la 12^e année. On peut les considérer comme autant de « domaines » d'apprentissage. En voici un bref aperçu.

- Le premier de ces domaines a comme pivot **les stratégies de création d'images et de conception**, soit, écrit-on, « les processus de base de l'élaboration d'images visuelles »¹.
- Le second domaine porte sur **les contextes** à l'intérieur desquels les images sont produites et interprétées. Ces contextes, précise-t-on, peuvent être personnels, sociaux, culturels ou historiques.
- On définit le troisième domaine, soit **les éléments visuels et les principes de l'art et de la conception**, comme constituant « les composantes fondamentales de l'élaboration d'images ». Par éléments visuels, on entend « notamment la couleur, la forme, la ligne, la configuration, l'espace, la texture, la valeur et le ton » et, par principes de l'art et de la conception, « le motif, la répétition, le rythme, l'équilibre, le contraste, l'accent, le mouvement, l'unité et l'harmonie ».
- Enfin, dans le quatrième domaine, on met l'accent sur **les matériaux, les moyens techniques et les procédés**. Les matériaux comprennent aussi bien la terre glaise que les bandes magnétoscopiques, les moyens techniques, les pinceaux que les ordinateurs et les procédés, le dessin que la sculpture.

À l'intérieur de chacun de ces domaines – ou composantes –, le cours porte sur le développement de deux types d'apprentissage, soit la capacité de **percevoir** une image et de **réagir** face à elle et la capacité de **créer** des images et de **communiquer** par ce moyen avec d'autres.

1. Pour les coordonnées du document d'où proviennent les citations, voir les **SOURCES**, à la fin de la présentation de cet exemple.

On peut schématiser ainsi l'organisation du contenu du cours :

DOMAINES D'APPRENTISSAGE	TYPES D'APPRENTISSAGE POURSUIVIS ET NOMBRE DE RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRESCRITS DANS CHAQUE DOMAINE	
	<i>Percevoir et réagir</i>	<i>Créer et communiquer</i>
1. Stratégies de création d'images et de conception	3	4
2. Contextes	4	3
3. Éléments visuels et principes de l'art et de la conception	3	2
4. Matériaux, moyens techniques et procédés	4	4
TOTAL	14	13

La préface et l'introduction du document qui présente les cours d'arts médiatiques destinés aux étudiants de 11^e et 12^e années contiennent de nombreuses autres précisions qui sont d'un grand intérêt.

NORMES D'APPRENTISSAGE ET NORMES DE MAÎTRISE

Ce que retient ce recueil comme normes d'apprentissage et normes de maîtrise provient de l'annexe D, déjà mentionnée. Dans l'exemple qui y est décrit, le thème du travail demandé aux étudiants est « Création d'une présentation visuelle sur une question sociale ». On s'attend à ce que, dans ce travail, l'étudiant démontre qu'il a effectué des apprentissages dans cinq des 27 résultats d'apprentissage prescrits dans le cours. Quatre de ces résultats d'apprentissage entretiennent une relation plus directe avec une capacité de percevoir et de réagir et le cinquième avec une capacité de créer et de communiquer. Par ailleurs, ces résultats couvrent les quatre domaines déjà définis; c'est dans le troisième domaine (Éléments visuels et principes de l'art et de la conception) que l'on attend deux résultats, comme on le verra ci-après.

Quant aux normes de maîtrise retenues, elles se trouvent dans deux subdivisions de l'annexe D; l'une porte sur les critères d'évaluation proposés et l'autre sur l'échelle qui en explicite l'application. Cette échelle comprend cinq niveaux : *Progrès en cours*, *Passable*, *Satisfaisant*, *Bien* et *Excellent*. Étant donné l'espace disponible, seules les descriptions qui se rapportent à « Passable » et à « Bien » sont reproduites. Quant aux critères d'évaluation, on notera qu'ils sont regroupés en deux catégories : les uns concernent la présentation du travail de l'étudiant et les autres les commentaires critiques de l'étudiant lui-même sur son propre travail (ce que, dans le texte original, on dénomme « Déclaration de l'artiste et critique » ou, en anglais, « Artist's statement »).

NORMES D'APPRENTISSAGE

RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRESCRITS

1. Stratégies de création d'images et de conception

« L'étudiant pourra :

- créer des images relevant des arts médiatiques en faisant appel à diverses stratégies de conception et sources d'images et expliquer les raisons de ses choix. »

2. Contextes

« L'étudiant pourra :

- créer, à l'aide de divers moyens techniques propres aux arts médiatiques, des images qui :
 - . renforcent ou défient des croyances, des valeurs et des traditions,
 - . synthétisent les caractéristiques d'autres artistes, mouvements et époques,
 - . traduisent sa compréhension de questions historiques et contemporaines. »

3. Éléments visuels et principes de l'art et de la conception

« L'étudiant pourra :

- évaluer comment il est possible de varier des éléments visuels et des principes de l'art et de la conception pour :
 - . communiquer un message,
 - . créer un effet,
 - . influencer sur une préférence personnelle;
- varier et justifier le choix des éléments visuels et des principes de l'art et de la conception dans le but :
 - . de modifier l'effet ou la signification de l'image,
 - . de traduire des influences liées à la culture et au style,
 - . de susciter une réaction émotionnelle particulière. »

4. Matériaux, moyens techniques et procédés

« L'étudiant pourra :

- varier une combinaison de matériaux, de

NORMES DE MAÎTRISE

1. LES CRITÈRES D'ÉVALUATION

1.1 Présentation du travail de l'étudiant

« Vérifier dans quelle mesure l'étudiant :

- utilise les éléments visuels et les principes de l'art et de la conception de manière à produire des effets particuliers et voulus;
- utilise les éléments visuels et les principes de l'art et de la conception de façon à pouvoir communiquer un message personnel;
- choisit des matériaux, des moyens techniques et des procédés qui permettent le mieux d'exprimer le thème et le message;
- donne des indications qu'il peut produire une forme harmonieuse et une séquence logique;
- manifeste une meilleure compréhension du thème;
- suscite une réaction émotionnelle de la part de l'auditoire visé;
- fournit l'effort nécessaire pour influencer les idées et les attitudes relatives à la question. »

1.2 Commentaires critiques de l'étudiant

« Vérifier dans quelle mesure l'étudiant :

- analyse son propre travail et y apporte les révisions et les remaniements nécessaires pour appuyer son intention;
- reconnaît les changements qui permettraient de produire un effet préférable;
- reconnaît des exemples où des éléments visuels et des principes de l'art et de la conception ont été utilisés efficacement pour produire l'effet souhaité et communiquer le message prévu. »

2. L'ÉCHELLE D'ÉVALUATION

2.1 Passable

« La présentation est conforme aux principaux

procédés et de moyens techniques propres aux arts médiatiques de manière à renforcer l'intention d'une œuvre de ce domaine. »

critères et éléments. Les éléments visuels et les principes de l'art et de la conception créent à peine une ambiance et le message n'est pas toujours clair. La présentation ne comporte pas de séquence logique des images et semble parfois décousue. Des signes indiquent une recherche peu approfondie. La présentation produit un effet sur l'auditoire, bien qu'il ne soit pas toujours voulu. Elle éveille sporadiquement l'intérêt de l'auditoire, mais elle ne jette pas de regard profond sur la question. Les matériaux, les moyens techniques et les procédés choisis ne cadrent pas toujours avec les images. L'étudiant essaie les stratégies et les techniques de création d'images d'une façon élémentaire. Il commence à reconnaître ses points forts et ses points faibles et à indiquer des parties pouvant faire place à l'amélioration. Peu de signes de révisions. »

2.2 Bien

« Présentation originale et profonde. Les éléments visuels et les principes de l'art et de la conception utilisés produisent l'ambiance ou la réaction émotive recherchée et ils sont bien intégrés la plupart du temps. Communique clairement un message personnel. Séquence logique des images; sens de l'organisation. La présentation traduit une recherche et une réflexion personnelle sur les questions; elle révèle la compréhension de l'étudiant. Elle atteint les membres de l'auditoire et les incite à réfléchir sur la question. L'étudiant a choisi et utilisé efficacement les matériaux, les moyens techniques et les procédés, en complément des images. Il essaie volontiers (sans réussir chaque fois) des stratégies et des techniques de création d'images. Il reconnaît ses points forts et ses points faibles; quelques signes indiquent qu'il a analysé sa présentation et qu'il l'a ensuite révisée pour l'améliorer. Il peut signaler des parties à changer pour obtenir un meilleur résultat dans le futur. »

- **SOURCES** : Ministry of Education. *Arts visuels 11 et 12, Arts médiatiques. Ensemble de ressources intégrées*. Victoria, Colombie-Britannique : Ministry of Education. 1998. IRP105. **Adresse Internet** : <http://www.bced.gov.bc.ca/irp/firp.htm>. Cliquer sur « Arts visuels 11 et 12 : Arts médiatiques » dans la section « Beaux-Arts ». Voir surtout les pages III à V, 1 à 8, 15 et 16 et 26 à 33, ainsi que l'annexe D, pages D-18 à D-21.

3. EN ARTS VISUELS

- **NIVEAU D'ÉTUDES** : la fin des études secondaires (12^e année d'études) dans l'État américain de l'Alaska.

- **CONTEXTE**

Dans cet exemple, les arts visuels (« Visual Arts ») sont intégrés dans un ensemble qui comprend aussi la danse, le théâtre, l'art littéraire (« Literary Arts »)¹ et la musique. On met plus fortement l'accent sur ce qui unit ces arts que sur ce qui les différencie. C'est ce qui explique, par exemple, que les normes d'apprentissage (les « content standards ») soient rédigées de manière à valoir pour tous les arts. Toutefois, les normes de maîtrise (les « performance standards ») sont différenciées selon chacun des cinq arts déjà mentionnés. Dans l'un et l'autre cas, le texte complet des normes couvre la totalité du cursus scolaire, de la maternelle à la 12^e année.

Comme dans l'exemple sur les langues « étrangères », qui fait également partie du présent recueil, le document à l'intérieur duquel sont réunies les normes d'apprentissage et les normes de maîtrise sur les arts contient de nombreux autres renseignements éclairants sur l'enseignement des arts et des suggestions concrètes et détaillées sur l'évaluation de leur maîtrise.

NORMES D'APPRENTISSAGE ET NORMES DE MAÎTRISE

Les normes d'apprentissage en arts que les autorités scolaires de l'Alaska ont retenues sont au nombre de quatre (A, B, C et D). Trente normes plus précises en constituent les composantes. La norme A en comprend sept, la norme B neuf, la norme C six et la norme D huit. La colonne de gauche, ci-après, propose une traduction des quatre normes générales, des huit premières composantes de la norme B et des cinq premières composantes de la norme C. Les autres composantes, non citées, sont rédigées de la même manière.

Quant aux normes de maîtrise propres aux arts visuels, elles précisent ce qui doit être atteint comme apprentissage au plus tard à la fin de la 5^e, de la 8^e et de la 12^e année. Il y en a, au total, dix-sept (soit cinq en relation avec la norme d'apprentissage A et quatre en relation avec chacune des trois autres). En outre, on indique à quoi pourrait correspondre, à la fin des études secondaires, un niveau de maîtrise avancé. La colonne de droite, ci-après, reproduit les huit normes de maîtrise reliées aux normes d'apprentissage B et C, ainsi que la norme de maîtrise de niveau « avancé ». Il est à noter que la formulation de celle-ci est identique au regard de toutes les normes d'apprentissage.

NORMES D'APPRENTISSAGE

NORME A

« Un étudiant qui atteint cette norme doit être capable de création et de maîtrise dans le domaine des arts. »

NORMES DE MAÎTRISE

1. Dans ce contexte, l'« art littéraire » se définit essentiellement par l'écriture « créative » et les autres processus de composition.

NORME B

« Un étudiant qui atteint cette norme doit comprendre le rôle que les arts ont rempli dans le passé et qu'ils remplissent toujours en Alaska, dans le pays et dans le monde. »

« Un étudiant qui atteint cette norme doit être capable :

- a) « d'apprécier la culture et l'art des autochtones de l'Alaska;
- b) « d'apprécier la culture et l'art des États-Unis et du monde;
- c) « de saisir le rôle des traditions et des rituels en arts;
- d) « de dégager les relations qui existent entre les arts et la personne, la société et l'environnement;
- e) « de retrouver dans les arts des thèmes universels tels que l'amour, la guerre, l'enfance et la communauté;
- f) « de distinguer, parmi les œuvres d'art, celles qui proviennent d'artistes d'origines différentes;
- g) « de traiter des ressemblances et des différences qui, selon les cultures, existent dans le domaine des arts;
- h) « de respecter les différences dans les perspectives personnelles et culturelles;
- i) « [...]. »

NORME C

« Un étudiant qui atteint cette norme doit être capable d'avoir un regard critique sur ses œuvres et celles des autres. »

« Un étudiant qui atteint cette norme doit :

- a) « connaître les critères d'évaluation auxquels on fait appel en arts, soit, entre autres, la maîtrise, la fonction, l'organisation, l'originalité, la technique et le thème;
- b) « être capable d'examiner des œuvres d'art d'hier et d'aujourd'hui, ainsi que des œuvres de ses pairs et de lui-même, sur les aspects suivants :
 . l'identification de l'œuvre;

NORME B : NIVEAU ORDINAIRE

« L'étudiant sera capable :

- « d'établir une comparaison sur la manière dont deux groupes d'autochtones, ou plus, de l'Alaska expriment leur relation avec les autres personnes et avec la société en utilisant des formes d'art similaires, le totem notamment;
- « d'établir une comparaison entre deux cultures du monde et de montrer, à travers trois artistes appartenant à des cultures ou à des époques différentes, comment ces cultures s'expriment dans des formes d'art similaires (masques, vêtements, etc.);
- « d'exposer, sur un thème universel (l'amour, la guerre, la famille, etc.), les ressemblances et les différences qui, en arts, existent selon les cultures;
- « de faire une recherche sur l'éventail des carrières en histoire de l'art, d'en dresser la liste et de décrire la formation requise pour devenir un historien de l'art reconnu. »

NORME C : NIVEAU ORDINAIRE

« L'étudiant sera capable :

- « de comparer deux œuvres ou plus et de décrire les éléments de leur composition, d'analyser les principes qui y sont appliqués et de fournir une interprétation de leur signification ainsi que de l'intention des artistes qui les ont produites;
- « de traiter de la signification d'une œuvre d'art et de porter un jugement sur ses qualités esthétiques à la lumière des relations qui, dans cette œuvre, existent entre les éléments de sa composition et les principes qui y ont été appliqués;
- « d'exprimer et de soutenir une opinion sur

- . la description de l'utilisation que l'on a faite d'éléments de base;
- . l'analyse de l'utilisation que l'on a faite de principes de base;
- . l'interprétation de la signification de l'œuvre et de l'intention de l'artiste;
- . l'expression et la défense d'une opinion fondée;
- c) « être capable de recevoir et de faire une critique constructive;
- d) « être capable de reconnaître et de prendre en considération le genre d'expression artistique d'une personne;
- e) « démontrer une capacité satisfaisante de penser au public;
- f) « [...]. »

une forme d'art en utilisant un vocabulaire approprié et en accordant une attention marquée à des critères;

- « d'écrire un article sur une exposition d'un étudiant ou d'un artiste professionnel en s'identifiant à un critique d'art. »

**NORMES A, B, C ET D ET LEURS COMPOSANTES :
NIVEAU AVANCÉ, FIN DES ÉTUDES SECONDAIRES**

« En plus de démontrer la même maîtrise qu'au niveau ordinaire, l'étudiant sera capable de démontrer une maîtrise supérieure à partir d'exemples plus complexes et, devant des œuvres d'art, d'envisager un nombre croissant de points de vue. »

NORME D

« Un étudiant qui atteint cette norme doit être capable de saisir par l'intermédiaire des arts la beauté et la signification de la vie. »

- **SOURCES** : Department of Education and Early Development. *The Arts Framework*. Juneau, Alaska : Department of Education and Early Development. **Adresse Internet** : <http://www.eed.state.ak.us/tls/frameworks/content.htm>. Cliquer sur « Arts », puis, pour les normes d'apprentissage, sur « Alaska Content Standards for the Arts » dans le chapitre 3 et, pour les normes de maîtrise, sur « Visual Art » dans le chapitre 4.

4. EN BIOLOGIE

- **NIVEAU D'ÉTUDES** : 1^{re} et 2^e années d'études dans un collège d'enseignement postsecondaire (12^e et 13^e années d'études) en Angleterre, au Pays de Galles et en Irlande du Nord.

- **CONTEXTE**

En biologie, comme dans presque toutes les matières enseignées dans les collèges de l'Angleterre, du Pays de Galles et de l'Irlande du Nord, la *Qualifications and Curriculum Authority (QCA)*¹ publie des orientations générales (appelées « subjects criteria ») sur ce qui doit être appris par les étudiants et évalué. Ces orientations sont par la suite explicitées par des organismes, également autonomes (dénommés « awarding bodies »), qui, à l'aide d'examens et par divers autres moyens, s'assurent de la qualité des diplômes délivrés par les établissements qui ont convenu d'établir un lien avec eux. C'est en s'appuyant sur le programme d'études mis au point par l'un de ces « awarding bodies » – l'« *Assessment and Qualifications Alliance* » – qu'a été présenté ailleurs dans ce recueil l'exemple portant sur les civilisations anciennes. Pour le présent exemple, en biologie, le document de base utilisé est celui de la QCA.

Tout comme le cours qui a pour objet les civilisations anciennes, ce cours de biologie fait partie de la nouvelle série de cours introduite en 12^e et en 13^e année en septembre 2000. Toutefois, alors que dans le cours traitant des civilisations anciennes les normes d'apprentissage et les normes de maîtrise retenues ne portaient que sur la première moitié du cours, elles touchent ici sa totalité. Le cours sur la biologie se donne donc sur deux ans. Rappelons que, dans les deux cas, ces cours conduisent à un « General Certificate of Education » (GCE) de niveau avancé (« Advanced Subsidiary » dans le cas des civilisations anciennes et « Advanced » seulement dans le cas présent).

En plus de quelques renseignements généraux (sur la raison d'être du document, les buts de l'enseignement de la biologie, les modalités relatives à l'évaluation des apprentissages, etc.), le document d'orientation de la QCA en biologie contient une description synthétique des contenus jugés essentiels et de ce qui doit faire l'objet d'une évaluation. Les contenus décrits sont de quatre types. Ils portent respectivement sur un savoir proprement biologique, le genre d'expériences que les étudiants doivent effectuer, les connaissances et les habiletés mathématiques que requiert la maîtrise des contenus du cours et quelques habiletés-clefs dont on doit se préoccuper plus particulièrement. La section qui suit fournit des indications ou, selon le cas, des extraits qui sont en relation avec chacun de ces types de contenus et reproduit intégralement les quatre énoncés qui précisent ce qui doit être évalué. Ces énoncés recoupent de différentes façons les quatre types de contenus.

NORMES D'APPRENTISSAGE ET NORMES DE MAÎTRISE

NORMES D'APPRENTISSAGE

1. UN SAVOIR PROPREMENT BIOLOGIQUE

- Dans une colonne, dix-sept « champs d'études » et, dans l'autre, quelques précisions (en bref, des notions, des principes, des processus et des mécanismes à expliquer et des illustrations à fournir).

NORMES DE MAÎTRISE

1. UNE CONNAISSANCE AXÉE SUR LA COMPRÉHENSION

- « Les étudiants seront capables :
 - « de reconnaître des faits, une terminologie, des principes, des concepts et des techniques propres à la biologie, de se les remémorer et de montrer qu'ils les comprennent;

1. Cet organisme relève du département de l'Éducation et de l'Emploi, mais possède en vertu de la loi des pouvoirs importants dans le domaine du curriculum et de l'évaluation de l'apprentissage des étudiants. Aussi, son conseil d'administration dispose d'une large autonomie.

- Exemples de champs : « La cellule est à la base de l'organisation des organismes et les cellules se différencient selon leur fonction. »; « Les organismes échangent des matériaux avec leur environnement. »; « Les organismes réagissent aux changements qui se produisent dans leur environnement. »; « La sélection et l'évolution peuvent expliquer la diversité des organismes vivants. »; « L'activité humaine peut avoir des effets majeurs sur l'environnement. »

2. LES EXPÉRIENCES À EFFECTUER

Les étudiants doivent apprendre à planifier des expériences, à les réaliser, à analyser les résultats de ces expériences et à en tirer des conclusions et, en quatrième lieu, à évaluer le degré de certitude des conclusions tirées et l'adéquation des procédures utilisées.

On présente ainsi ce que, à la fin du cours, les étudiants doivent être capables de faire en relation avec la *réalisation* des expériences planifiées et l'*analyse* des résultats de ces expériences.

La réalisation d'expériences

« Les étudiants seront capables :

- a) « d'utiliser des appareils et du matériel de laboratoire d'une manière appropriée et sécuritaire;
- b) « d'effectuer leur travail en le structurant et en le conduisant avec méthode, tout en portant une attention appropriée à la sécurité, au bien-être des organismes vivants et à l'environnement;
- c) « de faire et de noter des observations détaillées selon les règles qui s'appliquent dans les circonstances et d'effectuer des mesures avec un degré approprié de précision, en faisant appel au besoin aux technologies de l'information. »

L'analyse de résultats d'expériences

« Les étudiants seront capables :

- a) « de communiquer une information et des idées en biologie en choisissant les moyens appropriés, notamment des tableaux, des graphiques, des histogrammes, un texte continu, des dessins annotés ou des diagrammes;

- « de montrer, à partir de ce qui est connu actuellement en biologie, qu'ils comprennent les applications éthiques, sociales, économiques, environnementales et technologiques de la biologie et en saisissent les implications;
- « de repérer une information pertinente en biologie, de la structurer et de la présenter avec clarté et logique tout en utilisant correctement le vocabulaire approprié. »

2. UNE CAPACITÉ D'APPLIQUER UN SAVOIR, D'ANALYSER, DE SYNTHÉTISER ET D'ÉVALUER

« Les étudiants seront capables :

- « de décrire, d'expliquer et d'interpréter des phénomènes et leurs effets à partir de principes et de concepts biologiques, de présenter les arguments et les idées qui s'y rapportent avec clarté et logique et d'utiliser correctement le vocabulaire spécialisé approprié;
- « d'examiner les mêmes données sous différents angles et de les présenter aussi bien sous la forme d'un tableau, d'un diagramme, d'un dessin ou d'un graphique que dans un texte continu;
- « d'appliquer des principes et des concepts biologiques pour résoudre des problèmes inédits, notamment ceux qui concernent les applications et les implications éthiques, sociales, économiques et technologiques de la biologie;
- « d'évaluer la validité d'une information, d'une expérience, d'une inférence ou d'une affirmation de caractère biologique. »

3. UNE CAPACITÉ DE RÉALISER DES EXPÉRIENCES AVEC UNE PRÉOCCUPATION DE RECHERCHE

« Les étudiants seront capables :

- « de concevoir et de planifier avec une préoccupation de recherche des expériences en biologie et de choisir pour ces activités les techniques appropriées;
- « de manier ces techniques avec adresse et de façon sécuritaire;

- b) « de reconnaître et de commenter, par l'analyse de données, des tendances et des phénomènes récurrents;
 - c) « de comprendre le concept de donnée statistique significative et d'appliquer à des données un test statistique simple;
 - d) « de tirer des conclusions valides en appliquant des connaissances biologiques et une compréhension de ces connaissances. »
- « d'effectuer des observations et des mesures avec une précision appropriée et de les noter méthodiquement;
 - « d'interpréter, d'explicitier, d'évaluer et de communiquer clairement et logiquement les résultats de leurs expériences en s'appuyant sur une connaissance et une compréhension de la biologie et en utilisant un vocabulaire spécialisé approprié. »

3. CONNAISSANCES ET HABILITÉS MATHÉMATIQUES

Ces connaissances et ces habiletés touchent à quatre domaines : le calcul, la manipulation de données, l'algèbre et l'utilisation de graphiques. Au total, dix-huit « capacités » sont mentionnées. Ainsi, les étudiants seront capables « d'utiliser des ratios, des fractions et des pourcentages », « de comprendre les principes de l'échantillonnage lorsqu'on les applique à des données biologiques », « de saisir la différence entre les concepts de moyenne, de médiane et de mode », « de modifier, en algèbre, le sujet d'une équation » et « de calculer le taux de changement dans un graphique où l'on montre une relation linéaire entre les éléments considérés ».

4. HABILITÉS-CLEFS

Ces habiletés sont les mêmes dans tous les cours qui conduisent à un GCE. Ce sont la capacité de communiquer, d'utiliser les technologies de l'information, de se servir des mathématiques, de travailler avec d'autres personnes, d'améliorer son apprentissage et les résultats de ses efforts et de résoudre des problèmes. Selon les disciplines et les parties de disciplines, les « awarding bodies » et les enseignants sont priés de mettre l'accent sur l'une ou l'autre de ces habiletés.

4. UNE CAPACITÉ DE RÉUNIR DANS UNE SYNTHÈSE CONNAISSANCES, COMPRÉHENSION ET HABILITÉS EN BIOLOGIE

« Les étudiants seront capables :

- « de combiner des principes et des concepts provenant de différents champs de la biologie et de les appliquer dans un contexte donné, et ce en exprimant leurs idées clairement et logiquement et en utilisant un vocabulaire spécialisé;
- « d'utiliser leurs habiletés en biologie dans des contextes où s'entrecroisent différents champs de la discipline. »

- **SOURCES** : Qualifications and Curriculum Authority. *GCE Advanced Subsidiary (AS) and Advanced (A) Level Specifications. Subject Criteria for Biology*. London, United Kingdom : Qualifications and Curriculum Authority. 2000. Environ 12 pages. **Adresse Internet** : <http://www.qca.org.uk/nq/subjects/biology.asp>.

5. EN CHIMIE

- **NIVEAU D'ÉTUDES** : 12^e année d'études dans une école secondaire de la Colombie-Britannique.
- **CONTEXTE**

Ce cours de chimie a été publié en 1996, en français et en anglais, en même temps qu'un autre cours destiné aux étudiants de 11^e année. Son enseignement a débuté en septembre 1997. La version retenue ici est la *version française*.

Le cours aborde la chimie sous cinq angles, définis comme autant de « composantes »; ce sont la cinétique chimique, l'équilibre dynamique, l'équilibre des solutions, les acides, les bases et les sels et les réactions d'oxydoréduction. À leur tour, ces composantes se subdivisent en éléments plus restreints (23 au total). Ainsi, les trois éléments de la cinétique chimique ont respectivement comme titre « Introduction », « Théorie des collisions » et « Les mécanismes de réaction et les catalyseurs ».

Concernant chacun des éléments, la description du cours comprend, sur deux pages, les quatre précisions suivantes : les résultats d'apprentissage prescrits (« Prescribed Learning Outcomes » dans la version anglaise), les stratégies d'enseignement proposées, les stratégies d'évaluation proposées et les ressources d'apprentissage recommandées. En outre, l'une des cinq annexes du document de présentation des cours de chimie des 11^e et 12^e années (l'annexe D) fournit un complément d'information sur l'évaluation de l'apprentissage des étudiants. On y présente quelques « modèles », qui ont « pour but de montrer aux enseignants comment relier les critères d'évaluation aux résultats d'apprentissage ». L'introduction du document mentionne également que quelques guides ont été produits sur divers aspects de l'évaluation de l'apprentissage des étudiants (par exemple, sur l'évaluation de l'apprentissage effectué, dans l'ensemble du curriculum, en mathématiques et en lecture). En fait, dans ce cours comme dans plusieurs autres, le *Ministère de l'Éducation et de la Formation professionnelle* de la Colombie-Britannique (maintenant *Ministère de l'Éducation* seulement) accorde une grande attention à l'évaluation de l'apprentissage des étudiants et, en l'occurrence, à une approche de l'évaluation qui s'appuie sur des résultats récents de travaux publiés sur le sujet.

Dans la section qui suit, on retient, à titre de normes d'apprentissage et de normes de maîtrise, la quasi-totalité des « résultats d'apprentissage prescrits » et des « stratégies d'évaluation proposées » de deux éléments extraits de deux composantes différentes.

NORMES D'APPRENTISSAGE ET NORMES DE MAÎTRISE

NORMES D'APPRENTISSAGE

NORMES DE MAÎTRISE

A) LA CINÉTIQUE CHIMIQUE : INTRODUCTION

« L'étudiant pourra mesurer et modifier la vitesse d'une réaction chimique.

L'étudiant pourra :

- donner des exemples de réactions se produisant à des vitesses différentes

« Afin de montrer leurs connaissances concernant la vitesse des réactions chimiques, les élèves effectuent des expériences de laboratoire où ils mesurent les changements d'une propriété pertinente au cours d'un intervalle de temps donné et calculent ensuite la vitesse de la réaction chimique. »

- décrire la vitesse de réaction en fonction de certaines quantités (substances produites ou consommées) par unité de temps
- déterminer expérimentalement la vitesse d'une réaction chimique
- identifier les propriétés qui peuvent être contrôlées afin de déterminer la vitesse de réaction
- reconnaître certains facteurs qui contrôlent les vitesses de réaction
- comparer entre eux des facteurs ayant un effet sur les vitesses de réactions homogènes et hétérogènes, et en faire ressortir les différences
- décrire des situations où la vitesse de réaction doit être contrôlée »
- Au cours de ces expériences, « discuter [...] avec les étudiants des critères d'évaluation des comptes rendus écrits de laboratoire avant qu'ils n'en commencent la rédaction.
- « L'évaluation des comptes rendus écrits ou des résumés d'expériences de laboratoire concernant le concept de vitesse d'une réaction simple doit porter sur :
 - . le choix d'une propriété devant être mesurée
 - . la pertinence des unités de mesure
 - . la précision des mesures
 - . la disposition efficace des données et des résultats
 - . l'analyse graphique et mathématique des résultats.
- « Lorsque les étudiants préparent un compte rendu de leurs discussions de groupe, vérifier leur habileté :
 - . à reconnaître les facteurs ayant un effet sur la vitesse de réaction (nature des réactifs, concentration, température, catalyseurs, surface de contact) et comment ceux-ci peuvent être contrôlés
 - . à faire appel à leurs connaissances en vue d'expliquer ce qui se passe lors d'une réaction chimique dans diverses situations (p. ex. à la maison, au laboratoire et dans l'industrie) et pourquoi certaines réactions doivent être contrôlées. »

B) LES RÉACTIONS D'OXYDORÉDUCTION : LES PILES ÉLECTROCHIMIQUES

« L'étudiant pourra décrire les principes gouvernant le fonctionnement de diverses piles électrochimiques.

L'étudiant pourra :

- définir, construire et nommer les différentes composantes d'une pile électrochimique
- identifier les demi-réactions qui ont lieu à chacune des électrodes
- prédire la direction du mouvement de chaque type d'ions de la pile
- prédire la direction du flux d'électrons dans un circuit extérieur

« Les étudiants manifestent leur compréhension relative aux piles électrochimiques lorsqu'ils conçoivent et construisent de telles piles et qu'ils en expliquent le fonctionnement.

- « Lorsque les étudiants construisent des piles électrochimiques et qu'ils en expliquent le fonctionnement, vérifier s'ils peuvent :
 - . observer, mesurer, et consigner leurs résultats avec précision
 - . organiser leur travail d'une façon claire
 - . identifier correctement les données de leurs diagrammes
 - . inclure toute l'information requise.
- « Les comptes rendus des étudiants concernant la construction de piles électrochimiques

- prédire quelle électrode subira une augmentation de sa masse et laquelle subira une diminution lorsque la pile est en opération
 - prédire le potentiel de pile lorsque l'équilibre est atteint
 - déterminer le voltage des demi-réactions de réduction par des agents oxydants en comparant plusieurs piles
 - décrire la signification de la quantité E^0 d'une pile électrochimique
 - prédire le potentiel standard de pile (E^0) d'une pile électrochimique en utilisant la table des demi-réactions
 - prédire la spontanéité de la réaction directe ou inverse à partir de la valeur de E^0 de la réaction redox
 - décrire comment les concepts d'électrochimie peuvent être utilisés dans diverses applications pratiques »
- doivent montrer clairement qu'ils peuvent :
- . expliquer l'utilité du pont salin
 - . déterminer la direction du flux d'électrons dans le circuit extérieur
 - . écrire les équations des demi-réactions ainsi que l'équation globale, équilibrée de la réaction redox
 - . utiliser l'équation permettant de déterminer comment les électrodes, le potentiel de pile et les concentrations des solutions changeront lorsque la pile sera en opération
- « Donner aux étudiants une série de questions pour lesquelles ils devront calculer le E^0 afin de déterminer la spontanéité de la réaction. Évaluer leur travail en fonction de la précision et de l'organisation.
 - « Avant qu'ils ne commencent à rédiger leur compte rendu, transmettre aux étudiants la liste des critères qui serviront à l'évaluation. Encourager les étudiants à tenir compte de cette liste au moment de réviser leurs travaux, soit avant de les présenter. Ils peuvent aussi indiquer la cote ou la note qu'ils estiment mériter et en donner les raisons. Les critères établis peuvent porter essentiellement sur les aspects suivants :
 - . l'application des principes de chimie
 - . la communication de renseignements complets et précis
 - . l'identification pertinente des éléments constituant les diagrammes
 - . la présentation claire du travail et la conformité au modèle établi. »
- **SOURCES :** Ministry of Education, Skills and Training. **Ensemble de ressources intégrées 1996. Chimie 11 et 12.** Victoria, Colombie-Britannique : Ministry of Education, Skills and Training, Bureau des programmes d'études, Bureau des programmes de langue française. 1996. **Adresse Internet :** <http://www.bced.gov.bc.ca/irp/firp.htm>. Dans le tableau qui apparaît sur l'écran, cliquer, dans la section « Sciences », sur « Chimie 11 et 12 », puis aller à la 5^e page pour la préface, à la 9^e page pour l'introduction aux cours de chimie de la 11^e et de la 12^e années, à la 59^e page pour la description du cours et à la 170^e page pour l'annexe D.

6. EN CIVILISATIONS ANCIENNES

- **NIVEAU D'ÉTUDES** : 1^{re} année d'études dans un collège d'enseignement postsecondaire (12^e année d'études) en Angleterre, au Pays de Galles et en Irlande du Nord.
- **CONTEXTE**

Ce cours a pour titre « Classical Civilisation ». Il traite de l'Antiquité classique à partir des pôles déterminants que furent Athènes et Rome. Il comprend six modules, dont l'enseignement s'étend habituellement sur deux ans. Il est cependant structuré de manière à ce que le fait de ne suivre que trois modules ne pose aucun problème particulier. En conséquence, c'est le choix que nous avons fait dans ce recueil. En procédant ainsi, il ressort que ce cours ressemble à certains des cours donnés dans un cégep ou un collège québécois, tant en ce qui a trait à la durée du cours qu'au moment où il prend place dans le cheminement de l'étudiant. Ce cours se situe à l'intérieur d'études qui, après onze ans d'études, conduisent en deux ans à un « General Certificate of Education » (GCE). L'étudiant doit avoir réussi au moins quatre certificats semblables pour pouvoir faire son entrée dans une université.

Il existe deux types de modules : quatre, soit deux par année, circonscrivent, autour de thèmes majeurs, la matière à apprendre et deux, soit un par année, proposent aux étudiants une série de thèmes d'essais. Voici un aperçu des trois premiers modules.

MODULE 1 : « L'histoire et la société grecques et romaines »

- a) « La démocratie athénienne »
- b) « Cicéron et son temps »
- c) « La femme à Athènes et à Rome »

MODULE 2 : « Les littératures grecque et romaine »

- a) « L'*Illiade*, d'Homère »
- b) « L'*Odyssée*, d'Homère »
- c) « Plaute »

MODULE 3 : « L'évaluation faite par le collège »

- a) « L'impérialisme grec au V^e siècle avant Jésus-Christ »
- b) « L'architecture grecque »
- c) « La civilisation mycénienne »
- d) « Aristophane »
- e) « Auguste et la création du principat »
- f) « La satire romaine »

Les trois autres modules sont construits de la même façon. Les deux premiers d'entre eux ont respectivement comme titre « L'histoire et la culture grecques » et « L'histoire et la culture romaines ».

Il est à noter que, à l'intérieur de chacun des modules, l'étudiant ne choisit, selon le cas, qu'un thème majeur d'étude ou qu'un thème en vue de rédiger un essai (d'environ 2 000 mots).

NORMES D'APPRENTISSAGE ET NORMES DE MAÎTRISE

Les normes d'apprentissage retenues ci-après sont celles qui se rapportent au premier élément de chacun des modules décrits ci-dessus, soit la démocratie athénienne, l'*Illiade* et l'impérialisme grec au V^e siècle avant Jésus-Christ.

Quant aux normes de maîtrise que l'on a prévues pour ce cours, elles s'appliquent à vérifier trois types d'apprentissage : les connaissances, la capacité d'analyse et de jugement (« Evaluation » dans l'original anglais) et la capacité de communiquer. En outre, dans chaque cas, elles prévoient cinq niveaux de maîtrise. Le texte qui suit propose une traduction complète des critères relatifs à chacun des trois types d'apprentissage et la traduction de la maîtrise de niveau 2 en ce qui concerne les connaissances, la maîtrise de niveau 5 en ce qui concerne la capacité d'analyse et de jugement et la capacité de niveau 4 en ce qui concerne la capacité de communiquer.

NORMES D'APPRENTISSAGE

1. LA DÉMOCRATIE ATHÉNIENNE

« Les étudiants devront démontrer une connaissance et une compréhension :

- « des réformes de Solon [...]»¹;
- « de la tyrannie de Pisistrate [...]»¹;
- « des réformes de Clisthène [...]»¹;
- « de l'influence de Thémistocle et de la croissance de la flotte athénienne sur le développement de la démocratie;
- « des réformes d'Éphialte [...]»¹;
- « des réformes de Périclès [...]»¹;
- « de l'émergence des démagogues, tel Cléon;
- « de l'application que l'on a faite de la constitution démocratique d'Athènes dans la seconde moitié du V^e siècle avant Jésus-Christ [...]»¹;
- « des causes et des conséquences sociales, économiques et politiques de ces divers développements. »

En outre, les étudiants devront démontrer qu'ils ont acquis une connaissance et une compréhension de ce que quelques documents

NORMES DE MAÎTRISE

1. LES CONNAISSANCES

1.1 Les critères

« Les étudiants seront capables :

- « de se reporter à des sources classiques originales, d'effectuer un choix parmi elles et de les comprendre, ainsi que d'utiliser les connaissances pertinentes de l'histoire, de la littérature, de la culture ou des autres réalisations du monde classique. »

1.2 Une maîtrise de niveau 2

« L'étudiant démontre qu'il possède des connaissances assez étendues sur certaines parties du travail demandé, mais celui-ci n'est pas suffisamment détaillé ou précis sur plusieurs points ou contient, sur des aspects significatifs, des inexactitudes, des omissions ou des éléments non pertinents. »

1. Dans le texte original, le passage non cité est une parenthèse qui explicite le contenu du passage cité.

précis de cette époque, dont des extraits de la **Constitution d'Athènes**, d'Aristote, apportent à la connaissance de ces développements.

2. L'*ILIAD*, D'HOMÈRE

« Les étudiants devront démontrer une connaissance et une compréhension :

- « de l'intrigue;
- « du caractère des personnages;
- « du style oral de la composition;
- « des techniques narratives et descriptives (notamment l'utilisation de discours, de comparaisons et d'autres techniques qui font image) et de leurs effets;
- « des thèmes;
- « des valeurs religieuses, culturelles et sociales et des concepts implicitement présents dans les parties étudiées de l'*Illiade*, soit, par exemple :
 - . le rôle du destin et des dieux,
 - . les relations entre les mortels et les dieux (les « immortels »), les hommes et les femmes et les pères et leurs fils,
 - . le code du héros et les concepts d'honneur et de vengeance,
 - . le portrait de ce qu'est la guerre. »

3. L'IMPÉRIALISME GREC AU V^e SIÈCLE AVANT JÉSUS-CHRIST

« Les étudiants devront démontrer une connaissance et une compréhension :

- « des buts des alliances respectives d'Athènes et de Sparte et des motifs de ces deux cités dans leurs relations avec leurs alliés;
- « des changements qui se sont produits dans l'organisation de l'alliance athénienne et dans son comportement vis-à-vis de ses membres et des différences entre cette organisation et celle de la Ligue péloponnésienne;

2. LA CAPACITÉ D'ANALYSE ET DE JUGEMENT

2.1 Les critères

« Les étudiants seront capables :

- « d'analyser et d'apprécier des sources classiques originales et de réagir à ces sources en les replaçant dans leur contexte, grec ou romain, et ce, à partir d'une information et d'un raisonnement justes;
- « d'utiliser ces sources d'une manière appropriée pour soutenir une opinion;
- « de prendre en considération les valeurs morales, religieuses, sociales et culturelles du monde classique;
- « de prendre en considération, s'il y a lieu, pour expliquer le changement ou la continuité, les facteurs politiques, sociaux ou économiques ou l'influence de personnalités importantes. »

2.2 Une maîtrise de niveau 5

« L'étudiant démontre une capacité :

- « d'analyser et d'apprécier des sources classiques originales et de réagir à ces sources en les replaçant dans leur contexte, grec ou romain, avec une rigueur qui révèle une étude approfondie des questions centrales du travail demandé et un engagement personnel élevé dans l'étude de ces questions;
- « d'opérer de manière soutenue des liens clairs et cohérents entre les opinions qu'il émet et les données sur lesquelles elles s'appuient;
- « d'analyser l'histoire ou les réalisations du monde classique en manifestant, dans la mesure où elle est exigée dans le travail demandé, une compréhension cohérente des valeurs morales, religieuses, sociales et culturelles du monde classique et des facteurs qui en ont provoqué l'évolution. »

- « des avantages et des désavantages de chacune de ces alliances pour ses membres, de même que pour Athènes et Sparte;
- « des changements qui sont survenus dans les attitudes d'Athènes et de Sparte l'une vis-à-vis de l'autre et des raisons qui ont conduit à l'ouverture des hostilités entre elles;
- « des différences de nature entre les sociétés athénienne et spartiate. »

En outre, les étudiants devront démontrer qu'ils ont acquis une connaissance et une compréhension de ce que quelques documents précis de cette époque, dont certains extraits de ***l'Histoire de la Guerre du Péloponnèse***, de Thucydide, apportent à la connaissance de ces événements.

3. LA CAPACITÉ DE COMMUNIQUER

3.1 Les critères

« Les étudiants seront capables :

- « de sélectionner, d'organiser et de présenter une information pertinente avec clarté, concision et logique;
- « d'utiliser avec efficacité, s'il y a lieu, un vocabulaire spécialisé et une terminologie technique;
- « d'appliquer les conventions reconnues concernant l'orthographe, la ponctuation et la grammaire et d'écrire dans un style approprié. »

3.2 Une maîtrise de niveau 4

« L'étudiant démontre une capacité :

- « de maintenir, dans la plus grande partie de son travail, une argumentation qui est généralement claire, principalement à cause de son habileté à relier avec souplesse les phrases et les paragraphes et à dégager une conclusion bien fondée;
- « d'employer un vocabulaire spécialisé et une terminologie technique d'une manière qui, parfois, contribue à la précision de l'argumentation;
- « d'écrire avec peu de fautes de vocabulaire, de ponctuation et de grammaire. »

- **SOURCES :** Assessment and Qualifications Alliance. ***General Certificate of Education. Classical Civilisation***. Guilford, Surrey ou Rusholme, Manchester, England : Assessment and Qualifications Alliance. 1999. 61 p. **Adresse Internet :** <http://www.aqa.org.uk/qual/gceasa/clac.html>. Voir surtout les pages 5, 8 à 10, 14 à 16, 18, 20 et 37 à 41.

7. EN ÉCONOMIQUE

- **NIVEAU D'ÉTUDES** : la fin des études secondaires (12^e année d'études) dans l'État américain de l'Illinois.

- **CONTEXTE**

Dans l'État de l'Illinois, le curriculum en sciences sociales des écoles primaires et secondaires comprend cinq volets. Ceux-ci ont respectivement comme thème les systèmes politiques, les systèmes économiques, l'histoire, la géographie et les systèmes sociaux. Aussi, ils sont tous et dans leur totalité construits de la même façon, avec des normes qui déterminent les apprentissages à faire et des normes qui précisent comment les étudiants démontreront qu'ils ont effectué les apprentissages prévus. Le volet retenu dans ce recueil est celui qui porte sur les systèmes économiques et, à l'intérieur de ce volet, la partie qui s'adresse à tous les étudiants et à toutes les étudiantes de la fin des études secondaires. On notera que, en plus d'objectifs de formation proprement économiques, ce volet vise également à développer chez les étudiants et les étudiantes leur capacité de résoudre des problèmes, de traiter et de communiquer de l'information et d'utiliser de manière appropriée les technologies de l'information et de la communication.

NORMES D'APPRENTISSAGE ET NORMES DE MAÎTRISE

Les normes d'apprentissage comprennent cinq normes générales et seize normes qui en explicitent la signification à l'intention des étudiants de la fin des études secondaires. Le tableau ci-après les reproduit toutes. Quant aux normes de maîtrise, leur nombre s'élève à trente-huit. Elles ne sont cependant pas définitives. Seules les six dernières ne sont pas incluses dans la colonne de droite du tableau qui suit.

NORMES D'APPRENTISSAGE	NORMES DE MAÎTRISE
NORME A	
« Les étudiants seront capables de comprendre comment différents systèmes économiques fonctionnent dans les domaines de l'échange, de la production, de la distribution et de la consommation de biens et de services. »	« Les étudiants seront capables :
« En conséquence, les étudiants seront capables :	a) « de nommer les facteurs qui contribuent à une réelle croissance économique d'un pays (tels que l'investissement dans le capital humain et le capital physique, la recherche et le développement et les changements technologiques);
a) « d'expliquer les conséquences sur l'économie de divers facteurs de croissance économique (tels que l'investissement dans le capital humain et le capital physique, la recherche et le développement et les changements technologiques);	b) « de déterminer les facteurs qui limitent le produit intérieur brut potentiel d'un pays;
b) « d'analyser les conséquences de la croissance économique;	c) « d'expliquer quels sont les coûts et les bénéfices pour les personnes et la société d'investissements dans le capital humain et le capital physique;
c) « d'analyser les conséquences sur le produit intérieur brut de divers facteurs (tels que la quantité de ressources naturelles et de capitaux, ainsi que leur qualité, et	d) « d'analyser les coûts et les bénéfices de la croissance économique;
	e) « de définir chaque type de chômage : frictionnel, structurel, saisonnier et cyclique;
	f) « d'expliquer pourquoi le chômage structurel et le chômage cyclique ont des conséquences plus sérieuses sur l'économie que

l'importance, de même que la formation, de la main-d'œuvre);

- d) « d'expliquer la valeur comparative de l'index des prix à la consommation (soit, par exemple, le prix des biens et des services une année donnée par rapport à une année antérieure ou postérieure);

le chômage saisonnier et le chômage frictionnel;

- g) « d'élaborer et de défendre une politique publique qui pourrait réduire le chômage structurel ou cyclique;
- h) « d'analyser les conséquences du chômage sur une région géographique donnée (un État, un comté, une ville);
- i) « d'utiliser l'indice des prix à la consommation pour repérer les périodes d'inflation et de déflation à divers moments de l'histoire des États-Unis;
- j) « d'évaluer des politiques économiques en se demandant avec quel succès elles ont réduit le chômage et maintenu les coûts économiques à un minimum et les prix stables. »

NORME B

« Les étudiants seront capables de comprendre que la rareté exige des choix de la part des consommateurs. »

« En conséquence, les étudiants seront capables :

- a) « d'analyser les conséquences sur la demande des consommateurs de changements survenus dans les facteurs autres que les prix (comme des changements survenus dans le revenu des consommateurs ou dans leurs goûts ou leurs préférences);
- b) « d'analyser comment l'inflation et les taux d'intérêt influent sur le pouvoir d'achat des consommateurs;
- c) « d'analyser le concept d'élasticité dans ses applications à l'offre, à la demande et aux décisions du consommateur. »

NORME C

« Les étudiants seront capables de comprendre que la rareté exige des choix de la part des producteurs. »

« En conséquence, les étudiants seront capables :

- a) « d'expliquer comment on maintient la compétition dans l'économie des États-Unis et com-

« Les étudiants seront capables :

- a) « d'énumérer les facteurs autres que les prix qui influent sur la demande et d'anticiper les changements qui se produiront concernant la demande et le prix du marché pour un produit donné si l'un de ces facteurs est modifié;
- b) « d'anticiper comment une modification des taux d'intérêt influencera la décision des personnes d'emprunter ou d'épargner;
- c) « d'effectuer le relevé des taux d'intérêt courants de différents types de placements et d'expliquer leur variation;
- d) « de trouver des produits complémentaires et d'expliquer comment une modification du prix de l'un de ces produits exerce une influence sur la demande de l'autre;
- e) « de trouver des produits substitués et d'expliquer comment une modification du prix de l'un de ces produits exerce une influence sur la demande de l'autre. »

« Les étudiants seront capables :

- a) « de décrire les caractéristiques qui distinguent la compétition parfaite, la compétition monopolistique, l'oligopole et le monopole;
- b) « d'analyser les conséquences pour les consommateurs d'une compétition réduite dans une industrie;

ment le degré de compétition dépend de la structure du marché (un monopole, un oligopole, une compétition monopolistique ou une compétition parfaite, par exemple);

- b) « d'expliquer comment les changements dans les facteurs autres que les prix qui influent sur la demande (comme, par exemple, le nombre de producteurs) modifient les décisions des producteurs;
- c) « d'expliquer comment l'intervention du gouvernement sur les prix (par une politique de salaire minimum, le gel des rentes, des subsides à l'agriculture, etc.) peut causer une pénurie ou un surplus de biens et de services. »

- c) « d'anticiper les changements dans l'offre d'un produit et sur le prix du marché pour ce produit lorsqu'il y a une modification dans les facteurs reliés à l'offre de ce produit autres que les prix;
- d) « de citer des exemples d'interventions gouvernementales et d'analyser quelles ont été les conséquences de ces interventions sur les consommateurs et les producteurs;
- e) « d'évaluer l'importance de la propriété privée des moyens de production dans une économie de marché;
- f) « de fournir des exemples de conséquences externes, positives et négatives, qui résultent de la production ou de la consommation d'un produit;
- g) « d'analyser les effets de la compétition sur le prix, la qualité et la quantité produite d'un bien. »

NORME D

« Les étudiants seront capables de comprendre que le commerce constitue un échange de biens et de services. »

« Les étudiants seront capables :

- a) « d'expliquer comment le coût des transactions influence les décisions de produire ou de consommer;
- b) « d'analyser pourquoi les barrières commerciales et les taux de change influencent la circulation des biens et des services entre pays;
- c) « d'expliquer comment la technologie a influencé le commerce dans les secteurs du transport, des communications, de la finance et de la production manufacturière. »

« Les étudiants seront capables :

- a) « de définir ce que signifie "coût de transaction" et de donner des exemples de tels coûts;
- b) « d'expliquer pourquoi la réduction du coût des transactions stimule les échanges commerciaux;
- c) « d'analyser les conséquences des barrières commerciales imposées aux citoyens des États-Unis et aux citoyens de ses partenaires commerciaux;
- d) « d'expliquer les conséquences sur les consommateurs et les producteurs des États-Unis lorsqu'on limite les importations par des politiques publiques telles que des quotas et des tarifs;
- e) « d'évaluer de quelle manière la croissance économique constitue un facteur de réduction de la pauvreté et d'élévation du niveau de vie;
- f) « d'analyser comment les avancées technologiques permettent à une société de produire plus de biens et de services avec les ressources disponibles;
- g) « d'expliquer les interactions entre une productivité plus élevée, des technologies nouvelles et le niveau de vie. »

NORME E

« Les étudiants seront capables de comprendre les conséquences économiques sur la production et la consommation de politiques et de décisions gouvernementales. »

« Les étudiants seront capables :

- a) « d'expliquer comment et pourquoi le gouvernement redistribue le revenu dans l'économie;
- b) « de décrire comment les politiques fiscale, monétaire et réglementaire influencent l'emploi, la production et la consommation;
- c) « de décrire quelques écoles de pensée clefs (classique, keynésienne, monétariste, centrée sur l'offre, etc.) et d'expliquer leurs conséquences sur les politiques gouvernementales. »

« Les étudiants seront capables :

- a) « de nommer des politiques gouvernementales qui ont clairement comme objectif de redistribuer le revenu et d'expliquer pourquoi de telles politiques existent;
- b) « de nommer des politiques gouvernementales qui exercent une influence sur les prix et le niveau de production de divers biens et services et d'expliquer comment ces politiques peuvent contribuer indirectement à une redistribution du revenu;
- c) « d'évaluer d'un point de vue économique quels groupes bénéficient des politiques gouvernementales de redistribution du revenu et quels groupes en assument les coûts;
- d) « [...] »

- **SOURCES** : a) Pour les normes d'apprentissage : State Board of Education. Springfield, Illinois : State Board of Education. 1997. P. 46-49, colonnes intitulées « Learning Standard » et « Late High School ». **Adresse Internet** : <http://www.isbe.state.il.us/ils/download.html>. Dérouler jusqu'au tableau, puis cliquer sur « PDF » de la ligne « Social Science ». b) Pour les normes de maîtrise : State Board of Education. **Field-Test Draft. Social Science Performance Descriptors. Grades 6-12**. Springfield, Illinois : State Board of Education. 2000. P. 23-31, colonne intitulée « Stage J ». **Adresse Internet** : <http://www.isbe.state.il.us/ils/descriptors.htm>. Dans le tableau, cliquer sur « Grades 6-12 » de la ligne « Social Studies Performance Descriptors ».

8. EN ÉDUCATION PHYSIQUE

- **NIVEAU D'ÉTUDES** : fin des études secondaires (11^e et 12^e année) dans un certain nombre d'écoles secondaires de Californie.
- **CONTEXTE**

Ce cours fait partie de la même série que le cours sur le théâtre que l'on trouve dans le présent recueil. Il date de 1998. Il est présenté comme le deuxième et le dernier cours d'éducation physique de l'enseignement secondaire. Il diffère du cours d'éducation à la santé, qui est également prévu et qui est structuré d'une manière semblable.

NORMES D'APPRENTISSAGE ET NORMES DE MAÎTRISE

Le tableau qui suit reproduit intégralement les sept normes d'apprentissage et les 21 normes de maîtrise publiées dans le document cité ci-après (voir les **SOURCES**). En outre, il résume six des seize activités que le document propose comme moyens concrets pour évaluer dans quelle mesure les étudiants ont atteint les objectifs de maîtrise prévus.

NORMES D'APPRENTISSAGE	NORMES DE MAÎTRISE
LES MOUVEMENTS DU CORPS : CONNAISSANCE ET HABILITÉS	
1. « L'étudiant sera compétent dans plusieurs activités physiques et excellera dans quelques-unes. »	« Les étudiants qui atteignent cette norme seront capables de démontrer qu'ils possèdent une compétence élevée dans plus qu'une activité physique du curriculum. » Les étudiants démontreront qu'ils atteignent cette norme, par exemple « en excellant dans deux types de mouvements, tels que, successivement, un mouvement offensif et un mouvement défensif dans un sport où on utilise une raquette ou par la création et l'exécution d'une danse complexe ».
2. « L'étudiant comprendra comment et pourquoi on se meut dans une foule de situations et il utilisera cette information pour améliorer ses mouvements corporels. »	« Les étudiants qui atteignent cette norme seront capables : - « d'utiliser les principes relatifs au mouvement pour accomplir une activité avec le moindre effort; - « d'appliquer leur connaissance des principes scientifiques ou biomécaniques pour améliorer leur performance dans une activité ou un sport précis; - « d'analyser et d'appliquer des stratégies offensives et des stratégies défensives dans des jeux ou des sports. » L'une des façons de démontrer leur maîtrise de

cette norme pourrait consister, pour un groupe d'étudiants, « à mettre au point une activité athlétique qui démontre un principe biomécanique tel que la deuxième loi de Newton sur la chute des corps¹ et à présenter cette activité à la classe ».

3. « L'étudiant développera et maintiendra un niveau de bien-être physique qui aura un effet positif sur sa santé. »

« Les étudiants qui atteignent cette norme seront capables :

- « de planifier et de mettre en œuvre un programme sur la forme physique qui tienne compte du bien-être total de la personne;
- « d'utiliser les résultats d'évaluation de leur forme physique pour opérer des changements dans leur programme personnel d'activité physique;
- « d'appliquer des principes d'entraînement physique pour orienter et ajuster leur activité de manière à répondre à leurs besoins personnels de bonne forme physique;
- « de comprendre que la participation d'une personne à des activités physiques et la maîtrise de telles activités sont appelées à évoluer à mesure que cette personne vieillit et développe des stratégies pour conserver une bonne forme physique tout au long de sa vie;
- « de comprendre la relation qui existe entre la nutrition et un style de vie sain. »

Pour démontrer leur maîtrise de cette norme, des étudiants pourraient, suggère-t-on, interviewer un homme et une femme appartenant aux groupes d'âge suivants : 10 à 30 ans, 40 à 50 ans et 65 à 75 ans. En s'appuyant sur ces interviews, ils pourraient développer un programme d'activités physiques pour chacune de ces personnes et dégager quels en seraient les bénéfices physiologiques et sociaux.

L'IMAGE DE SOI ET LE DÉVELOPPEMENT PERSONNEL

4. « L'étudiant se donnera un style de vie où l'activité physique est présente et il comprendra qu'une telle activité peut procurer de grandes satisfactions, proposer des défis à relever et permettre l'expression de soi. »

« Les étudiants qui atteignent cette norme seront capables :

- « de démontrer qu'ils possèdent les habiletés et la connaissance requises pour maintenir de leur propre chef un style de vie actif tout au long de leur vie;
- « de décrire de quelle façon les caracté-

1. On peut la formuler ainsi : « Le mouvement d'un corps tombant librement sous l'action de son poids est un mouvement uniformément accéléré. »

ristiques personnelles, les genres de performances et les activités physiques privilégiées se modifient au cours de la vie;

- « de choisir des activités physiques personnelles qui procurent satisfaction et défi. »

Pour démontrer leur maîtrise de cette norme, des étudiants pourraient, suggère-t-on, préparer un rapport qui commente leur plan d'activité physique lorsqu'ils auront obtenu leur diplôme. « Ce rapport inclura, précise-t-on, ce qu'ils envisagent comme plan afin de maintenir leur forme physique à un niveau satisfaisant dix ans après l'obtention de leur diplôme et la description des barrières qu'ils pourraient rencontrer dans leurs efforts pour conserver cette forme. »

5. « L'étudiant démontrera un comportement personnel responsable lorsqu'il participera à des activités physiques. »

« Les étudiants qui atteignent cette norme seront capables :

- « de se fixer des objectifs personnels et de s'appliquer à les atteindre;
- « de créer un environnement sécuritaire pour leurs propres exercices physiques;
- « de garder à l'esprit que le fait de gagner et de perdre doit être mis en perspective avec les autres objectifs que vise la participation à des activités physiques. »

Pour démontrer leur maîtrise de cette norme, des étudiants pourraient, par exemple, participer à un spectacle sportif ou le regarder à la télévision et, par la suite, décrire quelle influence le fait de gagner ou de perdre a sur le comportement des spectateurs et des participants eux-mêmes.

LE DÉVELOPPEMENT SOCIAL

6. « Lorsqu'il participera à des activités physiques, l'étudiant démontrera un comportement social responsable. Il comprendra l'importance du respect de tous. »

« Les étudiants qui atteignent cette norme seront capables :

- « d'agir comme chefs ou comme simples participants selon ce qui est considéré comme opportun pour que le groupe atteigne ses buts;
- « de reconnaître les performances remarquables de leurs adversaires aussi bien que celles de leur propre équipe;
- « d'apaiser les conflits potentiels par une communication positive;
- « de reconnaître et de respecter les différences de style dans une performance. »

Pour démontrer leur maîtrise de cette norme, des étudiants pourraient, dans un jeu de rôles, imaginer un incident qui surgit au cours d'une joute de ballon panier et conduit à un conflit. Dans un deuxième temps, ils pourraient reprendre le même incident, mais, cette fois, en utilisant une communication positive afin d'éviter qu'un conflit ne se produise.

7. « L'étudiant comprendra les relations qui existent entre, d'une part, l'histoire et la culture et, d'autre part, entre celles-ci et les jeux¹, les sports, le jeu¹ et la danse. »

« Les étudiants qui atteignent cette norme seront capables :

- « de mentionner des possibilités de carrière en éducation physique et dans des domaines connexes;
- « de reconnaître le rôle historique des jeux, des sports et de la danse dans la vie culturelle d'une population. »

- **SOURCES :** California Department of Education. *Challenge Standards for Student Success : Physical Education*. Sacramento, California : California Department of Education. 1998. P. 42-46. **Adresse Internet :** <http://www.cde.ca.gov/challenge/Contents.html>. Cliquer sur « Physical Education Standards », puis sur « High School, Course Two ».

1. Ce que la traduction rend ici par « les jeux » et « le jeu » correspond aux termes anglais « games » et « play ». Le terme « games » renvoie à une réalité où l'organisation, les règles et la compétition occupent une place nettement plus importante que lorsque le terme « play » est employé.

9. EN GÉOGRAPHIE

- **NIVEAU D'ÉTUDES** : première année ou, habituellement, deuxième et dernière année du deuxième cycle de l'enseignement secondaire (12^e ou 13^e année d'études) en Écosse. Cet enseignement peut se donner dans une école secondaire ou un collège.

- **CONTEXTE**

Ce cours comprend trois unités, chacune d'une durée de 40 heures. La première est centrée sur la maîtrise de méthodes et de techniques en géographie, la deuxième sur la réalisation d'une étude sur un thème propre à la géographie et la troisième sur une recherche documentaire se rapportant à deux questions actuelles jugées importantes au regard de la géographie et une analyse critique des sources retenues comme pertinentes en relation avec ces questions.

En Écosse, dans les deux dernières années du deuxième cycle de l'enseignement secondaire, les cours offerts se situent à l'un ou l'autre des cinq niveaux suivants : « Access », « Intermediate 1 », « Intermediate 2 », « Higher » et « Advanced Higher ». Le cours choisi comme exemple dans ce recueil se situe au niveau le plus élevé. Il suppose une certaine connaissance de la géographie, mais il n'est pas nécessaire d'avoir suivi au préalable le cours de géographie du quatrième niveau (qui porte sur la géographie physique et la géographie humaine). Le document d'orientation de ce cours (voir les **SOURCES** à la fin de cet exemple pour ses coordonnées) affirme qu'il met l'accent « sur la réalisation d'expériences en géographie qui conduisent les étudiants à une compréhension de concepts, d'idées-clefs et d'une terminologie pertinente et développent un large éventail d'habiletés, notamment en ce qui touche les techniques de recherche, statistiques et d'évaluation ».

NORMES D'APPRENTISSAGE ET NORMES DE MAÎTRISE

Le tableau qui suit reproduit dans leur entier les normes d'apprentissage et les normes de maîtrise du cours. En outre, sur ces dernières et pour chacune des trois unités que le cours comprend, il ajoute quelques précisions tirées de la même source. Ces précisions commencent dans chaque cas par « **Plus précisément encore** ».

NORMES D'APPRENTISSAGE

NORMES DE MAÎTRISE

PREMIÈRE UNITÉ : LES MÉTHODES ET LES TECHNIQUES GÉOGRAPHIQUES

- | | |
|--|--|
| <p>1. « L'étudiant démontre une connaissance, une compréhension et une capacité d'application de méthodes et de techniques géographiques complexes. »</p> | <p>a) « Le choix de la méthode ou de la technique géographique est approprié pour le type d'information à recueillir. »</p> <p>b) « La méthode ou la technique choisie est correctement appliquée. »</p> <p>c) « L'information recueillie par la méthode ou la technique choisie est claire. »</p> |
| <p>2. « L'étudiant peut utiliser des méthodes et des techniques pour analyser de l'information et découvrir des relations. »</p> | <p>a) « L'analyse de l'information est précise et sûre. »</p> <p>b) « L'analyse de l'information révèle une relation positive, une relation négative ou aucune relation. »</p> |
| <p>3. « Pour communiquer de l'information, l'étudiant peut utiliser des méthodes et des techniques géographiques. »</p> | <p>a) « Les moyens de communication choisis sont adaptés au type d'information à communiquer. »</p> |

- b) « L'information est présentée avec clarté et précision. »

Plus précisément encore, l'étudiant doit :

- démontrer qu'il maîtrise concrètement deux méthodes ou techniques pertinentes en géographie, l'une dans le domaine physique et l'autre dans le domaine humain;
- soumettre un travail qui démontre qu'il a appliqué les techniques appropriées dans le traitement d'un ensemble précis de données;
- soumettre un travail au sein duquel figurent des cartes ou des diagrammes et un autre qui démontre qu'il peut extraire et interpréter une information tirée d'une carte dont l'échelle est 1:25 000.

DEUXIÈME UNITÉ : UNE ÉTUDE EN GÉOGRAPHIE

4. « L'étudiant planifie et effectue une étude en géographie. »

- a) « Le plan de l'étude contient des buts clairs et des questions de recherche précises et formulées avec soin. »
- b) « Les sources d'information mentionnées permettent de réunir toute l'information pertinente en relation avec chacune des questions. »
- c) « Les méthodes et les techniques utilisées pour obtenir l'information sont adaptées à la nature de l'étude. »

5. « L'étudiant choisit et utilise des techniques appropriées pour analyser et évaluer de l'information. »

- a) « Les techniques choisies et utilisées pour l'analyse de l'information sont pertinentes. »
- b) « L'analyse de l'information est correcte. »
- c) « Les conclusions sont solides et claires. »

6. « L'étudiant dépose une étude en géographie. »

- a) « L'information est bien organisée et présentée avec logique et clarté. »
- b) « L'information présentée s'appuie sur plusieurs méthodes et techniques. »

Plus précisément encore, la pertinence des méthodes et des techniques utilisées doit être justifiée en ce qui concerne les facteurs en cause, les ressources et le temps disponibles et, éventuellement, par comparaison avec d'autres méthodes et techniques possibles, tandis que les conclusions de l'étude doivent comprendre une référence explicite aux critères

choisis et un commentaire critique sur les méthodes et les techniques utilisées aussi bien que sur les résultats obtenus. L'étude produite doit avoir une longueur d'au moins 3 000 mots, mais pas plus de 25 pages.

TROISIÈME UNITÉ : QUESTIONS ACTUELLES EN GÉOGRAPHIE

- | | |
|---|--|
| <p>7. « <i>L'étudiant réunit différents points de vue sur des questions actuelles clefs en géographie.</i> »</p> | <p>a) « Les différents points de vue sont adéquatement reliés à la question retenue. »</p> <p>b) « Les points de vue réunis sont dignes de foi et pertinents pour chacune des questions-clefs considérées. »</p> |
| <p>8. « <i>En se référant à différentes sources, l'étudiant produit des fiches analytiques sur les points de vue qu'il a réunis</i> »</p> | <p>a) « Les sources utilisées sont pertinentes pour chacune des questions considérées. »</p> <p>b) « La fiche analytique inclut une analyse précise des points de vue adoptés dans les sources. »</p> |
| <p>9. « <i>L'étudiant propose une évaluation critique des points de vue qu'il a réunis sur des questions actuelles en géographie.</i> »</p> | <p>a) « L'évaluation critique est pertinente et précise. »</p> <p>b) « L'évaluation critique est claire et bien structurée. »</p> |

Plus précisément encore, l'étudiant choisit deux questions-clefs, la première parmi les trois suivantes : les ressources du territoire rural, la dégradation du territoire rural et l'aménagement du bassin d'une rivière et la seconde parmi trois autres : l'aménagement du changement en milieu urbain, les inégalités régionales en Europe et le développement et la santé. Sur chacune des questions choisies, il réunit différents points de vue en provenance d'au moins trois sources et produit une évaluation critique conforme aux critères mentionnés ci-dessus.

- **SOURCES** : Scottish Qualifications Authority. **Geography. Advanced Higher**. Glasgow, Scotland : Scottish Qualifications Authority. 1999. **Adresse Internet** : <http://www.sqa.org.uk/higher-still>. Cliquer sur « Search », puis choisir « National Course » et inscrire le code C042 13 et, par la suite, cliquer sur « Geography ». Voir surtout les pages 4, 13-14, 19-20 et 25-27.

10. UNE HABILETÉ INTELLECTUELLE : LA PENSÉE CRITIQUE

- **NIVEAU D'ÉTUDES** : 1^{re} ou 2^e année d'études dans un collège d'enseignement postsecondaire (12 ou 13^e année d'études) en Angleterre, au Pays de Galles et en Irlande du Nord.
- **CONTEXTE**

Le but premier de ce cours est « le développement d'habiletés et de processus intellectuels », et non l'étude d'une discipline particulière. Son thème est la pensée critique (« critical thinking »). En empruntant à un spécialiste très connu sur le sujet, R. H. Ennis, on la définit comme « une pensée raisonnable et réfléchie qui s'applique à définir ce qu'il faut croire ou faire » ou, plus concrètement, « un type de pensée qui cherche à évaluer la qualité du raisonnement ou de l'argument qui soutient une conviction ou le déroulement d'une action ». Ce cours s'étend sur une année et conduit à un « General Certificate of Education, Advanced Subsidiary level ». On a commencé à le donner en septembre 2000.

NORMES D'APPRENTISSAGE ET NORMES DE MAÎTRISE

NORMES D'APPRENTISSAGE	NORMES DE MAÎTRISE
1. LA RECONNAISSANCE DES ÉLÉMENTS D'UN RAISONNEMENT	1. LA CAPACITÉ DE RECONNAÎTRE LES ÉLÉMENTS D'UN RAISONNEMENT
1.1 Le langage du raisonnement « Les étudiants : - « étudieront le langage qui caractérise le raisonnement », soit des termes tels que « parce que », « opinion », « évidence », « fausseté », etc.; - « apprendront à utiliser dans un texte des indicateurs linguistiques d'un raisonnement », soit des termes tels que « en conséquence », « étant donné que », « ainsi », etc.; - « apprendront à utiliser des notions partiellement techniques », soit des termes tels que « cohérent », « contradiction », « valide », « hypothétique », etc.	« Les étudiants pourront démontrer qu'ils connaissent et comprennent : - « le langage caractéristique du raisonnement; - « la différence entre raisonner, disputer, débattre, expliquer et rapporter; - « les moyens permettant de distinguer les raisons des conclusions; - « quelques notions de logique et de philosophie qui sont utiles dans une argumentation. »
1.2 La distinction entre les raisons et les conclusions « Les étudiants apprendront que les arguments peuvent emprunter différentes formes », entre autres celles d'un texte linéaire, d'un dialogue ou d'un récit.	

2. L'ÉVALUATION D'UN RAISONNEMENT

2.1 La reconnaissance et l'évaluation de différentes sortes d'affirmations

« Les étudiants apprendront à reconnaître et à évaluer différentes sortes d'affirmations » (selon, par exemple, qu'une affirmation décrit un fait, définit un terme ou formule un jugement).

2.2 L'appréciation de la crédibilité des sources

« Les étudiants apprendront à utiliser divers critères pour décider quelles sources et quelles autorités sont fiables et en quoi elles le sont. » La réputation, les intérêts en jeu et la confirmation par une source indépendante sont autant de critères possibles.

2.3 L'existence de différents modèles de raisonnement

« Les étudiants apprendront à reconnaître différents modèles de raisonnement, de façon à pouvoir évaluer correctement chacun d'eux. » Ainsi, dans certains raisonnements, plusieurs raisons différentes appuient une conclusion, tandis que, dans d'autres, les raisons s'enchaînent les unes aux autres.

2.4 L'existence de différentes normes pour évaluer un argument

« Les étudiants apprendront à appliquer des normes appropriées pour évaluer un raisonnement. » Ces normes porteront, par exemple, sur la crédibilité ou la pertinence des raisons avancées ou sur la rigueur des inférences déduites de ces raisons.

2.5 La reconnaissance et l'évaluation de ce type particulier de raisonnement qui se fonde sur des explications causales et la justification de décisions.

« Les étudiants apprendront à reconnaître et à évaluer à un niveau élémentaire des arguments explicatifs et des arguments qui visent à justifier une décision à venir concernant le déroulement d'une action. »

Ainsi, par exemple, pour être valide, un argument qui prétend expliquer une situation doit envisager

2. LA CAPACITÉ D'ÉVALUER DIFFÉRENTES SORTES DE RAISONNEMENTS

« Les étudiants pourront démontrer leur capacité :

- « de reconnaître différentes sortes d'affirmations et de les évaluer en conséquence;

- « d'appliquer les critères appropriés pour juger de la crédibilité de différentes sources en tenant compte de leur contexte;

- « de reconnaître et d'évaluer différents modèles de raisonnement;

- « d'appliquer les normes appropriées pour évaluer un raisonnement;

- « de reconnaître et d'évaluer le type particulier de raisonnement concerné lorsqu'il s'agit d'expliquer les causes d'une situation ou de justifier des décisions;

- « de distinguer un raisonnement sur des valeurs d'un raisonnement sur des faits et de porter en conséquence un jugement à son sujet. »

plus qu'une explication possible et un argument qui vise à justifier une décision dans un sens donné doit être attentif aux conséquences éventuelles et aux dimensions éthiques.

3. LA RECONNAISSANCE ET L'ÉVALUATION DE POSTULATS

« Les étudiants apprendront à reconnaître et à évaluer des postulats. »

Dans une argumentation, il existe toujours du non-dit et celui-ci peut être très important.

4. LA CLARIFICATION D'EXPRESSIONS ET D'IDÉES

« Les étudiants apprendront à interpréter et à clarifier des termes et des idées dont la signification est obscure, vague, imprécise ou ambiguë et à accomplir cela en étant attentifs aux personnes et au contexte. »

5. L'EXPOSÉ D'ARGUMENTS

« Les étudiants apprendront à exposer leurs arguments d'une façon claire, logique et cohérente. »

3. LA CAPACITÉ DE RECONNAÎTRE ET D'ÉVALUER DES POSTULATS

« Les étudiants pourront démontrer leur capacité de reconnaître et d'évaluer des postulats, c'est-à-dire des croyances qui sont considérées comme acquises mais ne sont pas explicitées. »

4. LA CAPACITÉ DE CLARIFIER DES EXPRESSIONS ET DES IDÉES

« Les étudiants pourront démontrer leur capacité d'interpréter et de clarifier des termes et des idées dont la signification est obscure, vague, imprécise ou ambiguë et de le faire en tenant compte des personnes et du contexte. »

5. LA CAPACITÉ DE PRÉSENTER UN RAISONNEMENT D'UNE FAÇON CLAIRE, LOGIQUE ET COHÉRENTE

« Les étudiants pourront démontrer leur capacité :

- « de présenter leurs arguments avec clarté;
- « de répondre franchement aux objections, aux arguments contraires et aux points de vue opposés;
- « de communiquer avec efficacité avec un public particulier, notamment en utilisant une forme de raisonnement qui rejoint ses croyances et ses intérêts. »

- **SOURCES :** Oxford, Cambridge and RSA Examinations. **OCR Advanced Subsidiary GCE in Critical Thinking (3821)**. Cambridge, United Kingdom : Oxford, Cambridge and RSA Examinations. 2000. VI et 27 p. **Adresse Internet :** <http://www.ocr.org.uk/develop/critical/ind-crit.htm>. Cliquer sur « Complete Specification ». Voir surtout les pages 1, 3, 4-5, 8 à 15 et 23 à 27.

11. EN HISTOIRE

- **NIVEAU D'ÉTUDES** : 12^e année dans les écoles secondaires de l'État du Nevada.
- **CONTEXTE**

Ce cours est à la fois chronologique et thématique. Il propose une vision globale de l'histoire de l'humanité autour de quelques thèmes. La version utilisée pour les fins de ce recueil a été publiée au début de l'an 2000 et elle est au moins la deuxième construite sensiblement de la même manière, soit, en l'occurrence, des normes relatives aux contenus à apprendre et des normes relatives à l'évaluation de l'apprentissage des étudiants clairement identifiées.

NORMES D'APPRENTISSAGE ET NORMES DE MAÎTRISE

Les normes d'apprentissage qui structurent le cours sont au nombre de dix. Elles tiennent en deux lignes, mais sont explicitées par 97 sous-thèmes ou aspects de la période et du thème considérés. Les normes de maîtrise sont aussi relativement explicites. Elles reprennent, pour chacune des dix normes d'apprentissage, la plupart des sous-thèmes ou aspects considérés et, dans chaque cas, précisent le degré, l'étendue ou toute autre caractéristique de la maîtrise attendue de l'étudiant selon qu'il *dépasse cette norme, atteint cette norme, s'approche de cette norme* ou *se situe au-dessous de cette norme*. Conformément à l'orientation de ce recueil, qui consiste à illustrer le plus concrètement possible une approche et une façon de faire, le tableau qui suit retient des extraits de ce cours d'histoire qui, croyons-nous, permettent de se faire une bonne idée des choix méthodologiques qui ont présidé à son élaboration.

NORMES D'APPRENTISSAGE

1. L'UTILISATION DE LA CHRONOLOGIE

« Les étudiants utilisent la chronologie pour ordonner et comprendre la séquence des événements et les relations qui existent entre eux. »

2. HABILITÉS REQUISES EN HISTOIRE

« Les étudiants utilisent le vocabulaire et les concepts des sciences sociales pour s'interroger, effectuer des recherches et des analyses et se prononcer sur des faits historiques. »

Précisions

« Les étudiants connaissent et sont capables de faire tout ce qui est requis dans les années antérieures et :

- « de formuler des questions d'ordre historique et de porter un jugement à leur sujet en adoptant plusieurs points de vue;
- « d'intégrer, d'analyser et d'organiser des faits historiques puisés à plusieurs sources différentes;

NORMES DE MAÎTRISE

L'étudiant dépasse la norme

« L'étudiant :

- « compare et envisage des questions d'ordre historique en adoptant plusieurs points de vue;
- « démontre, par de multiples exemples, sa capacité d'intégrer, d'analyser et d'organiser des faits historiques provenant de plusieurs sources différentes;
- « synthétise des faits historiques variés qu'il a puisés dans des tableaux, des diagrammes, des tables, des graphiques, des cartes géographiques, des caricatures politiques et des photographies. »

- « d'analyser et d'interpréter un contenu historique à l'aide de divers outils d'information, notamment à l'aide de tableaux, de diagrammes, de graphiques, de cartes géographiques, de caricatures politiques, de photographies et de tables. »

L'étudiant atteint la norme

« L'étudiant :

- « formule des questions d'ordre historique et porte un jugement à leur sujet en adoptant plusieurs points de vue;
- « intègre, analyse et organise des faits historiques puisés à plusieurs sources différentes;
- « recherche, analyse et interprète un contenu historique qui provient de divers outils d'information, notamment de tableaux, de diagrammes, de graphiques, de cartes géographiques, de caricatures politiques, de photographies et de tables. »

L'étudiant s'approche de la norme

« L'étudiant :

- « formule des questions d'ordre historique et porte un jugement à leur sujet en adoptant un seul point de vue;
- « organise des faits historiques en puisant à une source unique;
- « utilise dans ses recherches divers outils d'information sur l'histoire, notamment des tableaux, des diagrammes, des graphiques, des cartes géographiques, des caricatures politiques, des photographies et des tables. »

L'étudiant se situe au-dessous de la norme

« L'étudiant :

- « formule des questions d'ordre historique, mais est incapable de porter un jugement à leur sujet en adoptant un point de vue;
- « est incapable d'ordonner des faits historiques;
- « tire des conclusions erronées de tableaux, de diagrammes, de graphiques, de cartes géographiques, de caricatures politiques, de photographies et de tables. »

3. DE LA PRÉHISTOIRE À 400 APRÈS J.-C.

« Les étudiants comprennent l'évolution des sociétés humaines, des civilisations et des empires jusqu'en 400 après J.-C. »

4. DE L'AN 1 À 1400

« Les étudiants comprennent les caractéristi-

ques, les idées et l'importance des civilisations et des religions qui ont existé entre l'an 1 et 1400. »

Précisions

« Les étudiants connaissent et sont capables de faire tout ce qui est requis dans les années antérieures et :

- « de situer et de décrire des civilisations de cette période, notamment les civilisations africaine, byzantine, chinoise, indienne, japonaise et scandinave du point de vue de leur géographie, de leur structure sociale, de leur religion, de leur système politique et de leurs apports;
- « de décrire les caractéristiques des civilisations maya, aztèque et inca, notamment leurs apports, leur situation géographique, leur système politique, leur religion et leur structure sociale;
- « de décrire les origines, les traditions, les coutumes et l'expansion des grandes religions occidentales et orientales, notamment le bouddhisme, le christianisme, l'hindouisme, l'islamisme et le judaïsme;
- « de décrire les caractéristiques du féodalisme européen;
- « de décrire l'expansion des centres d'échanges commerciaux et ses effets sur les institutions sociales, politiques et économiques. »

5. DE 1200 À 1750

« Les étudiants comprennent les conséquences des interactions entre les peuples, les cultures et les idées qui sont apparues entre 1200 et 1750. »

Précisions

Compte tenu de cette norme générale, les apprentissages à faire sont centrés sur quatorze thèmes. Ceux-ci vont de la Renaissance, du développement des monarchies héréditaires et de la Réforme en Europe au commerce des esclaves, à l'évolution des civilisations africaine et asiatique et au développement de l'Islam en passant par l'installation des Européens en Amérique du Nord et leurs relations avec les populations qui s'y trouvaient déjà.

L'étudiant atteint la norme

« L'étudiant :

- « situe et décrit des civilisations de cette période, notamment les civilisations africaine, byzantine, chinoise, indienne, japonaise et scandinave du point de vue de leur géographie, de leur structure sociale, de leur religion, de leur système politique et de leurs apports;
- « décrit les caractéristiques des civilisations maya, aztèque et inca, notamment leur situation géographique, leur structure sociale, leur religion, leur système politique et leurs apports;
- « décrit les origines, les traditions, les coutumes et l'expansion des grandes religions occidentales et orientales, notamment le bouddhisme, le christianisme, l'hindouisme, l'islamisme et le judaïsme;
- « décrit les caractéristiques du féodalisme européen;
- « décrit l'expansion des centres d'échanges commerciaux et ses effets sur les institutions sociales, politiques et économiques. »

L'étudiant atteint la norme

« L'étudiant :

- « discute des conséquences des développements technologiques, mathématiques et artistiques de la Renaissance;
- « explique le développement en Europe des monarchies héréditaires et ses effets sur la centralisation des gouvernements, des échanges commerciaux et des religions;
- « explique les causes de la Réforme et ses effets sur l'Europe et les Amériques. »

Dix autres éléments d'évaluation sont mentionnés.

L'étudiant s'approche de la norme

« L'étudiant :

- « possède de l'information sur les conséquences des développements technologiques, mathématiques et artistiques de la Renaissance;
- « décrit les monarchies héréditaires, mais démontre une connaissance minimale de leurs effets sur la centralisation des gouvernements, des échanges commerciaux et des religions;
- « fournit une explication incomplète sur les causes de la Réforme et ses effets sur l'Europe et les Amériques. »

Dix autres éléments d'évaluation sont mentionnés.

6. DE 1700 À 1865

« Les étudiants comprennent comment les événements, les idées, les conflits et l'évolution des peuples ont conduit à la création de nouvelles nations et de cultures distinctes. »

Précisions

« Les étudiants connaissent et sont capables de faire tout ce qui est requis dans les années antérieures et :

- « d'expliquer les causes et les résultats de la Révolution industrielle;
- « de décrire les causes et les effets des guerres avec les Européens, notamment celle avec les Français et les Amérindiens¹;
- « d'expliquer les causes et les effets politiques et économiques de la Révolution américaine. »

Les apprentissages à faire comprennent dix-huit autres thèmes.

7. DE 1860 À 1920

« Les étudiants comprennent l'importance et les conséquences des idées politiques, économiques et sociales. »

L'étudiant dépasse la norme

« L'étudiant :

- « fournit des exemples détaillés et significatifs des causes et des résultats de la Révolution industrielle;
- « fournit une description détaillée des conflits européens et nord-américains, notamment sur leurs enjeux politiques et diplomatiques et leur influence sur la guerre avec les Français et les Amérindiens.¹ »

Dix-sept autres éléments d'évaluation sont mentionnés.

L'étudiant se situe au-dessous de la norme

« L'étudiant :

- « décrit la Révolution industrielle sans expliquer ses causes et ses résultats;
- « connaît la guerre avec les Français et les Amérindiens, mais est incapable d'expliquer ses résultats. »

Dix-sept autres éléments d'évaluation sont mentionnés.

1. « The French and Indian War ». Il s'agit, en bref, de la guerre dite de Sept Ans qui a pris fin avec le traité de Paris de 1763.

8. LE XX^e SIÈCLE : UN MONDE EN CHANGEMENT. DE 1920 À 1945

« Les étudiants comprennent l'importance et les répercussions des changements politiques, économiques, technologiques et sociaux qui se sont produits dans le monde entre 1920 et 1945. »

Précisions

« Les étudiants connaissent et sont capables de faire tout ce qui est requis dans les années antérieures et :

- « de décrire la montée des sociétés totalitaires en Europe, en Asie et en Amérique latine;
- « [...];
- « de décrire les tensions sociales qui, aux États-Unis, ont suivi la Première Guerre mondiale, notamment le radicalisme politique, les restrictions à l'immigration, le fondamentalisme religieux et le racisme. »

Les apprentissages à faire comprennent six autres thèmes.

L'étudiant atteint la norme

« L'étudiant :

- « décrit la montée des sociétés totalitaires en Europe, en Asie et en Amérique latine;
- « discute des effets sur la société des technologies nouvelles de cette période, notamment dans le domaine des communications, des transports et de la production manufacturière. »

Six autres éléments d'évaluation sont mentionnés.

9. LE XX^e SIÈCLE : UN MONDE EN CHANGEMENT. DE 1945 À 1990

« Les étudiants comprennent la mutation qui s'est opérée dans la répartition du pouvoir et les relations internationales ainsi que les développements importants qui se sont produits dans la culture américaine. »

10. LES NOUVEAUX DÉFIS : DE 1990 À AUJOURD'HUI

« Les étudiants saisissent quels sont les défis politiques, économiques, sociaux et technologiques du monde au moment où il entre dans un nouveau millénaire. »

- **SOURCES** : Nevada Department of Education. *Nevada History Standards*. Carson City, Nevada : Nevada Department of Education. 2000. **Adresse Internet** : <http://www.nde.state.nv.us>. Dans le menu du haut, cliquer sur « Standards », puis, dans le menu de gauche, sur « Social Studies » et, enfin, sur « History ».

• 12. EN LANGUES « ÉTRANGÈRES »

- **NIVEAU D'ÉTUDES** : en 12^e année ou avant dans les écoles de l'État américain de l'Alaska.

• CONTEXTE

Ce cadre de référence porte sur l'apprentissage d'autres langues que la langue maternelle. On les appelle « les langues du monde » (« World Languages ») plutôt que « les langues étrangères », un terme que l'on trouve aujourd'hui inapproprié, en particulier dans un État où l'on parle plus de 100 langues, dont plusieurs langues autochtones. Ce cadre de référence, qui vaut de la maternelle à la 12^e année, vise à ce que les élèves et les étudiants de l'Alaska apprennent à comprendre d'autres langues, à les parler et à les lire, ainsi qu'à écrire dans ces langues, mais aussi, et tout autant, découvrent d'autres cultures et élargissent à leur contact leur propre culture. Il a été mis au point vers 1996 dans le cadre d'une réforme du système scolaire qui a touché presque toutes les matières.

En plus des normes d'apprentissage et des normes de maîtrise qui font l'objet de la section suivante, le document cité dans les sources, à la fin de cet exemple, contient de nombreuses suggestions sur l'enseignement des langues et la façon d'évaluer l'apprentissage qui y est fait. On y trouve aussi des précisions sur la signification concrète de chacun des niveaux de maîtrise dont il est question ci-après.

NORMES D'APPRENTISSAGE ET NORMES DE MAÎTRISE

Ce cadre de référence est structuré autour de trois normes générales d'apprentissage (appelées A, B et C) et de quatorze normes plus précises qui en constituent les composantes. Le tableau qui suit inclut toutes ces composantes, car, dans une langue ou l'autre, elles peuvent s'appliquer à un étudiant ou à une étudiante de 12^e année. On notera que, à l'intérieur de la norme A, les quatre composantes qui en font partie se subdivisent en deux (soit trois d'un côté et une de l'autre). La situation est un peu plus complexe concernant les normes de maîtrise (ou « performance standards » dans l'original anglais). En effet, étant donné que le groupe de trois composantes de la norme A, la composante isolée de cette même norme et les groupes de composantes des normes B et C peuvent être maîtrisés à quatre niveaux différents (un niveau novice et trois niveaux intermédiaires), on se trouve en présence de seize séries de normes de maîtrise. Le tableau ci-après, en choisissant des normes à divers niveaux, fournit un aperçu relativement précis des genres de normes que l'on a retenues et de la manière dont elles sont formulées.

NORMES D'APPRENTISSAGE

NORME A : LES TROIS PREMIÈRES COMPOSANTES

« Un étudiant qui atteint cette norme doit être capable de communiquer dans deux langues ou plus, dont l'anglais. »

« Un étudiant qui atteint cette norme doit être capable :

- « de comprendre une communication écrite ou orale dans deux langues ou plus;
- « d'écrire et de parler de façon compréhensible dans deux langues ou plus;

NORMES DE MAÎTRISE

NORME A : PREMIER NIVEAU DE MAÎTRISE

« Tous les étudiants utiliseront des mots, des phrases et des expressions mémorisées sans répéter le même genre d'erreurs majeures :

- « pour accueillir une personne ou réagir à son accueil;
- « pour présenter une personne à une autre ou réagir à une présentation;
- « pour poser une question simple ou y répondre;

- c) « d'utiliser efficacement dans la vie courante deux langues ou plus. »

- « pour exprimer ce qu'ils aiment ou n'aiment pas;
- « pour participer à une conversation;
- [...] ;
- « pour lire des œuvres littéraires et en discuter. »

NORME A : LA QUATRIÈME COMPOSANTE

« Un étudiant qui atteint cette norme doit être capable :

- d) « d'utiliser deux langues ou plus pour apprendre quelque chose de nouveau dans les matières enseignées. »

NORME B

« Un étudiant doit, par l'étude de la langue, élargir sa connaissance d'autres peuples et d'autres cultures. »

« Un étudiant qui atteint cette norme doit être capable :

- a) « de comprendre la relation qui existe entre langue et culture;
- b) « d'apprendre et d'intégrer à sa propre expérience ce qui, de prime abord, caractérise une culture, soit, plus particulièrement, ses arts, sa cuisine, ses danses, son habillement, sa géographie, son histoire, sa musique et sa littérature;
- c) « d'apprendre et d'intégrer à sa propre expérience ce qui, plus profondément, caractérise une culture, soit, plus particulièrement, son folklore, ses mœurs, ses lois, ses traditions, ses coutumes et ses comportements;
- d) « d'améliorer, par ces expériences d'autres langues et d'autres cultures, la compréhension qu'il a de sa propre langue et de sa propre culture;
- e) « de s'appuyer sur sa connaissance des fonctions et de la structure d'une langue pour en étudier une autre;
- f) « de reconnaître, à la faveur de l'étude d'une langue, que toutes les cultures contribuent au développement de la société dans sa totalité. »

NORME A : LES QUATRE NIVEAUX DE MAÎTRISE

Aux *quatre niveaux* de maîtrise, l'accent est mis sur la capacité de l'étudiant d'utiliser au moins une autre langue que sa langue maternelle pour établir des liens avec au moins deux matières telles que les suivantes : les arts, l'anglais, l'éducation relative à la santé, les mathématiques, les sciences et les sciences sociales.

NORME B : LE DEUXIÈME NIVEAU DE MAÎTRISE

« Les étudiants feront des phrases et des ensembles de phrases, de même que des combinaisons de mots, de phrases et d'expressions comportant des erreurs dont la fréquence demeurera proportionnelle à la complexité du travail de communication consistant :

- « à reconnaître des caractéristiques culturelles et linguistiques;
- « à comparer des caractéristiques culturelles et linguistiques par l'étude de leurs ressemblances et de leurs différences et à faire ressortir ces ressemblances et ces différences;
- « à réagir avec à-propos dans un contexte social;
- « à examiner et à analyser la contribution à la culture de divers groupes. »

NORME C : LE QUATRIÈME NIVEAU DE MAÎTRISE

NORME C

« Un étudiant doit maîtriser suffisamment la langue et la culture qu'il a étudiées pour pouvoir participer sans difficulté à la vie de communautés multilingues et aux échanges commerciaux internationaux. »

« Un étudiant qui atteint cette norme doit être capable :

- a) « de communiquer, à l'intérieur d'une communauté multilingue, d'une manière appropriée et par divers moyens, notamment par des médias écrits et électroniques, des documents sonores et visuels, des conversations, de la correspondance entre amis et des voyages;
- b) « d'utiliser son expérience langagière et culturelle pour explorer ses intérêts personnels et son choix de carrière;
- c) « de saisir comment la connaissance des langues et des cultures rend une personne plus compétitrice dans le domaine des échanges commerciaux internationaux;
- d) « d'utiliser sa connaissance des langues et des cultures pour accroître son développement intellectuel et social et soutenir son apprentissage tout au long de sa vie. »

« Tous les étudiants feront des phrases et des ensembles de phrases et, dans des phrases, des paragraphes et des essais au style coulant, communiqueront des messages avec des erreurs qui ne modifieront pas leur sens, de sorte qu'ils pourront :

- « commencer à développer les habiletés requises pour une gamme d'emplois où la connaissance d'une langue autre que l'anglais constitue un actif;
- « entrer en communication avec des membres d'une communauté (proche ou éloignée) en développant un engagement plus profond dans cette communauté et une relation plus poussée avec ses membres. »

- **SOURCES** : Department of Education and Early Development. **World Languages Frameworks**. Juneau, Alaska : Department of Education and Early Development. **Adresse Internet** : <http://www.eed.state.ak.us/tls/frameworks/content.htm>. Cliquer sur « World Languages », puis sur « Chapter 4 ».

13. EN LITTÉRATURE

- **NIVEAU D'ÉTUDES** : 13^e ou 14^e année d'études dans un collège communautaire américain.
- **CONTEXTE**

Le **curriculum** des collèges communautaires du Colorado comprend un sous-ensemble de cours qui constitue l'assise de la formation générale *commune* proposée aux étudiantes et étudiants. Une soixantaine de cours, répartis en cinq champs d'études, en font partie. Le cours de littérature dont il est question ici (« Masterpieces of Literature I ») appartient au champ d'études « Humanities ». Il équivaut à trois unités.

On a défini des objectifs d'apprentissage pour chacun des cinq **champs d'études**. Ceux qui se rapportent aux « humanities » se présentent ainsi :

« Les étudiants seront capables :

- a) « de comprendre et d'apprécier plusieurs cultures différentes;
- b) « d'analyser des oeuvres en arts visuels, en musique, en littérature ou en art dramatique et de se faire une opinion personnelle à leur sujet :
 - par une analyse de leur structure d'ensemble aussi bien que de leurs composantes de base;
 - par une évaluation des effets de la géographie, de l'économie, de la politique, de la religion, de la philosophie et de la science sur les valeurs culturelles et les caractéristiques stylistiques des arts au cours d'une époque donnée;
 - par une mise en relation des valeurs et des préoccupations dominantes d'une époque avec les formes d'art d'une période historique. »

On a aussi circonscrit l'orientation générale du **cours** « Masterpieces of Literature I ». On l'a fait de la manière suivante : « Il consiste à étudier des écrits significatifs de la littérature mondiale, de l'Antiquité à la Renaissance. Il met l'accent sur une lecture attentive des oeuvres, de même que sur leur compréhension et celle du contexte culturel où elles ont été produites. »

Cette orientation générale a donné lieu à une esquisse du contenu du cours divisé en quatre parties ainsi délimitées :

- 1) « Identifier et définir les périodes culturelles et littéraires majeures.
- 2) « Lire des oeuvres littéraires dont la forme, le style ou le genre diffèrent et procéder à une identification et à une analyse de ces divers éléments.
- 3) « Scruter l'origine des idées présentes dans les oeuvres étudiées.
- 4) « Évaluer l'influence et l'apport propres des auteurs des oeuvres étudiées. »

La norme d'apprentissage (« Instructional Goal » dans la version anglaise) et la norme de maîtrise (« Expected Student Outcomes ») qui suivent se rapportent à la partie 2 ci-dessus.

NORMES D'APPRENTISSAGE ET NORMES DE MAÎTRISE

NORMES D'APPRENTISSAGE

« Identifier et analyser, par l'étude d'œuvres, des structures (ou « formes »), des styles, des genres et des thèmes littéraires variés. »

NORMES DE MAÎTRISE

À la fin du cours, verbalement ou par écrit, l'étudiant :

- a) « démontrera qu'il est conscient de l'influence qu'exercent les conditions socio-historiques d'une culture sur le développement d'œuvres littéraires ayant des structures, des styles, des genres et des thèmes particuliers;
- b) « démontrera une compréhension de formes, de genres et de thèmes littéraires majeurs;
- c) « reconnaîtra des structures, des styles, des genres et des thèmes littéraires fondamentaux qui se perpétuent d'une période historique ou d'une culture à l'autre;
- d) « pourra établir des comparaisons entre des étapes majeures du développement de structures, de styles, de genres et de thèmes littéraires ».

- **SOURCES** : Community Colleges of Colorado. **General Education Core Curriculum**. Denver, Colorado : Community Colleges of Colorado. Pour les orientations de base : 1988; diverses révisions par la suite. **Adresses Internet** : http://www.cccoes.edu:80/Resources/Transfer/Core/CORE_bckgrd.htm ; cliquer sur « Rational for the Core Curriculum »; <http://www.cccoes.edu/Resources/Transfer/Core/TopOutln/lit201.htm>. N.B. : L'appellation « Community Colleges of Colorado » remplace depuis juin 2000 seulement l'ancienne appellation : « Colorado Community College and Occupational Education System ». Par ailleurs, le fait que, au moment où ce texte a été rédigé, le site de l'organisme coordonnateur des collèges communautaires du Colorado était « en reconstruction » est susceptible d'affecter les coordonnées indiquées ci-dessus.

- **INFORMATION COMPLÉMENTAIRE**

Dans le **Guide des sources documentaires**, une entrée porte sur un collège communautaire du Colorado, celui de Denver (voir **Guide**, D-2), qui est notamment reconnu pour les efforts qu'il a accomplis afin de déterminer clairement et d'évaluer de façon continue les apprentissages que les étudiants doivent maîtriser.

14. EN MATHÉMATIQUE

- **NIVEAU D'ÉTUDES** : 12^e année dans les écoles secondaires de l'État du Nevada.
- **CONTEXTE**

Les normes que présente cet exemple ont été élaborées dans le cadre de la réforme du curriculum des écoles primaires et secondaires que le Nevada a entreprise en 1997. L'option en faveur d'une définition de normes d'apprentissage (« content standards ») et de normes de maîtrise (« performance standards ») précises est particulièrement claire.

L'une des caractéristiques de ces normes en mathématique est la division que l'on opère entre les normes qui déterminent les contenus proprement dits et celles qui mettent en relief les processus qui doivent être maîtrisés à travers l'apprentissage de ces contenus. Comme on peut le constater en se reportant au tableau qui suit, cinq normes d'apprentissage (les cinq premières) sont centrées sur les contenus mathématiques et quatre sur les processus. L'énoncé de chaque norme est suivi d'éléments plus précis qui en explicitent le sens et la portée. Le nombre de ces éléments est respectivement de quatre, de six, de cinq, de six et de six pour les normes relatives aux contenus et de dix, de onze, de huit et de huit pour les normes relatives aux processus. Certaines de ces normes s'appliquent aussi à des années d'études antérieures à la 12^e année.

Comme dans l'exemple sur l'histoire, qui provient également du Nevada, les normes de maîtrise sont spécifiées selon que l'étudiant *dépasse la norme*, *atteint la norme*, *s'approche de la norme* ou *se situe au-dessous de la norme*.

NORMES D'APPRENTISSAGE ET NORMES DE MAÎTRISE

Le tableau qui suit reproduit :

- les cinq normes relatives aux contenus d'apprentissage et les quatre normes relatives aux processus d'apprentissage dont il a été question ci-dessus ;
- des « précisions » sur deux d'entre elles, soit deux de ces précisions dans le cas de la quatrième norme et les huit qui se rapportent à la neuvième norme ;
- les normes de maîtrise qui, dans le cas de la quatrième norme, indiquent ce que signifient *L'étudiant atteint la norme* et *L'étudiant se situe au-dessous de la norme* et, dans le cas de la neuvième norme, *L'étudiant dépasse la norme* et *L'étudiant s'approche de la norme*.

Ces extraits sont, croyons-nous, représentatifs de la méthode et du langage adoptés pour définir ce que les étudiants et les étudiantes du Nevada doivent apprendre et être capables de faire en mathématique à la fin de leur 12^e année.

NORMES D'APPRENTISSAGE

NORMES DE MAÎTRISE

NORMES RELATIVES AUX CONTENUS D'APPRENTISSAGE

1. LES NOMBRES ET LEUR SIGNIFICATION ET LE CALCUL

« Pour résoudre des problèmes, communiquer, raisonner et établir des connexions à l'intérieur et au-delà du champ de la mathématique, les étudiants seront capables d'effectuer des calculs avec précision et d'utiliser des techniques d'estimation, des relations entre les nombres, des règles d'opération et des algorithmes; ils seront aussi en mesure de juger de la vraisemblance d'une réponse et de la précision d'une solution. »

2. LES STRUCTURES, LES FONCTIONS ET L'ALGÈBRE

« Pour résoudre des problèmes, communiquer, raisonner et établir des connexions à l'intérieur et au-delà du champ de la mathématique, les étudiants seront capables d'utiliser différentes méthodes algébriques à des fins d'analyse, d'illustration, d'extension ou de création de représentations variées (sous la forme de mots, de nombres, de tableaux ou de graphiques) de structures, de fonctions et de relations algébriques comme il s'en trouve dans des situations concrètes. »

3. LA MESURE

« Pour résoudre des problèmes, communiquer, raisonner et établir des connexions à l'intérieur et au-delà du champ de la mathématique, les étudiants seront capables d'utiliser les outils et les techniques appropriés de mesure pour établir, estimer, enregistrer et vérifier des mesures, qu'elles soient directes ou indirectes. »

4. LES RELATIONS SPATIALES ET LA GÉOMÉTRIE

« Pour résoudre des problèmes, communiquer, raisonner et établir des connexions à l'intérieur et au-delà du champ de la mathématique, les étudiants seront capables de reconnaître, de représenter, d'expliquer, de vérifier et d'appliquer des relations spatiales et des propriétés géométriques. »

Précisions

« À la fin de leur 12^e année, les étudiants connaissent et sont capables de faire tout ce qui est requis dans les années antérieures et :

- « de reconnaître et d'utiliser les propriétés d'un polygone (y compris celles qui concernent les angles intérieurs et extérieurs), ainsi que les éléments du cercle (par exemple, les angles, l'arc, la **corde d'un arc**, les **sécantes** et les **tangentes**) pour résoudre des problèmes concrets ;
- « d'utiliser la géométrie analytique pour représenter dans un graphique des équations linéaires, de déterminer la pente des droites qui en rendent compte, d'identifier les droites parallèles et les droites **perpendiculaires**, de trouver la façon de représenter graphiquement un ensemble d'équations et, par ailleurs, d'utiliser des techniques algébriques pour résoudre des problèmes définis par des relations géométriques ;
- « [...]. »

L'étudiant atteint la norme

« L'étudiant :

- « reconnaît et utilise les propriétés d'un polygone, y compris celles qui concernent la mesure des angles intérieurs et extérieurs, ainsi que les éléments d'un cercle, pour résoudre des problèmes concrets ;
- « utilise la géométrie analytique pour représenter graphiquement des équations linéaires, déterminer la pente des droites qui en rendent compte, identifier les droites parallèles et les droites perpendiculaires et représenter graphiquement un ensemble d'équations linéaires ;
- « utilise des techniques algébriques pour résoudre des problèmes qui incluent des relations géométriques ;
- « utilise, pour résoudre des problèmes concrets, des angles complémentaires et supplémentaires, des angles congruents, des angles verticaux, des angles formés par une droite transversale qui coupe des droites parallèles et des angles à l'intérieur de polygones ;
- « applique le théorème de Pythagore et sa réciproque, les propriétés de triangles à angle droit ayant un caractère particulier et la trigonométrie relative à un triangle à angle droit (sinus, cosinus et tangente) pour résoudre des problèmes concrets ;
- « emploie des outils, des technologies et des modèles pour esquisser, dessiner et construire des figures géométriques afin d'en démontrer les propriétés et de résoudre des problèmes ;
- « élabore, justifie et défend des conclusions mathématiques en utilisant un raisonnement logique, séquentiel et déductif qui s'appuie sur des principes mathématiques bien établis. »

5. L'ANALYSE DES DONNÉES

« Pour résoudre des problèmes, communiquer, raisonner et établir des connexions à l'intérieur et au-delà du champ de la mathématique, les étudiants seront capables de réunir, d'organiser, de disposer, d'interpréter et d'analyser des données afin de dégager des relations statistiques et des projections de probabilité. »

NORMES RELATIVES AUX PROCESSUS D'APPRENTISSAGE

6. LA RÉOLUTION DE PROBLÈMES

« Les étudiants développeront leur capacité de résoudre des problèmes en tirant parti d'occasions de développement appropriées de résolution de problèmes où il s'avère nécessaire d'utiliser diverses approches pour approfondir et comprendre les concepts mathématiques qui les rendent aptes à formuler leurs propres problèmes, à trouver des solutions à des problèmes de la vie quotidienne, à développer et à appliquer des stratégies qui leur permettent de résoudre des problèmes très variés et à intégrer dans ces opérations le genre de communication, les connexions et le raisonnement pertinents en mathématique. »

7. LA COMMUNICATION EN MATHÉMATIQUE

« Les étudiants développeront leur capacité de communiquer en mathématique en résolvant des problèmes où il s'avère nécessaire d'obtenir de l'information en provenance du monde réel par la lecture, l'écoute et l'observation, puis de traduire cette information dans un langage et des symboles mathématiques, de la traiter de cette façon et de présenter les résultats obtenus par écrit, oralement et visuellement. »

8. LE RAISONNEMENT MATHÉMATIQUE

« Les étudiants développeront leur capacité de raisonner selon une logique mathématique en résolvant des problèmes où il s'avère nécessaire d'approfondir des idées mathématiques majeures et, dans toutes les matières, de **construire** leurs apprentissages avec la préoccupation de justifier leur pensée, de renforcer et d'élargir leurs capacités de raisonnement logique, de réfléchir sur leur

L'étudiant se situe au-dessous de la norme

(N.B. : La norme en cause est, comme ci-dessus, la 4^e)

« L'étudiant :

- « utilise les propriétés données d'un polygone, y compris celles qui concernent la mesure des angles intérieurs et extérieurs, ainsi que les éléments d'un cercle, pour résoudre, avec de l'aide, des problèmes concrets simples ;
- « utilise des paires ordonnées pour représenter graphiquement des équations linéaires, déterminer la pente des droites qui en rendent compte, identifier les droites parallèles et les droites perpendiculaires et représenter graphiquement, avec de l'aide, un ensemble d'équations linéaires simples ;
- « utilise des techniques algébriques pour résoudre, avec de l'aide, des problèmes qui incluent des relations géométriques simples ;
- « utilise des angles complémentaires et supplémentaires, des angles congruents, des angles verticaux, des angles formés par une droite transversale qui coupe des droites parallèles et des angles à l'intérieur de polygones pour résoudre, avec de l'aide, des problèmes simples ;
- « applique le théorème de Pythagore et le théorème de la somme des angles d'un triangle pour résoudre des problèmes concrets ;
- « emploie des outils, des technologies et des modèles pour esquisser, dessiner et construire, avec de l'aide, des figures géométriques simples ;
- « élabore et explique des méthodes et des conclusions mathématiques, mais en ne s'appuyant pas nécessairement sur des principes mathématiques bien établis. »

propre pensée et de la clarifier et, enfin, de poser des questions qui sont de nature à la faire évoluer. »

9. LES CONNEXIONS D'ORDRE MATHÉMATIQUE

« Les étudiants développeront la capacité d'établir des connexions mathématiques en résolvant des problèmes où il s'avère nécessaire de voir la mathématique comme un tout intégré, de saisir les relations qui existent entre ses diverses branches et de les intégrer dans d'autres disciplines, ouvrant ainsi la voie à la souplesse requise pour aborder des problèmes de multiples façons à l'intérieur et au-delà du champ de la mathématique. »

Précisions

« Les étudiants :

- « relie de nouveaux concepts à un savoir déjà acquis;
- « utilisent les idées d'une branche de la mathématique pour expliciter une idée dans une autre;
- « utilisent des modèles pour traduire les relations entre des concepts et des façons de faire;
- « effectuent des connexions entre thèmes mathématiques, de manière à développer de multiples approches face à un problème;
- « décèlent les applications pratiques des principes mathématiques que l'on peut appliquer dans d'autres disciplines;
- « appliquent une pensée et une modélisation mathématiques pour résoudre des problèmes qui se posent dans d'autres disciplines (par exemple, le rythme en musique et le mouvement en science);
- « utilisent et analysent les connexions qui existent entre la mathématique et d'autres disciplines;
- « repèrent la présence d'éléments mathématiques dans la vie quotidienne, peuvent en expliquer la signification et les utilisent eux-mêmes dans ce contexte. »

- **SOURCES** : Nevada Department of Education. *Nevada Mathematics Standards*. Carson City, Nevada : Nevada Department of Education. 1998. **Adresse Internet** : <http://www.nde.state.nv.us>. Dans le menu du haut, cliquer sur « Standards » et, par la suite, sur « Math ».

L'étudiant dépasse la norme

« L'étudiant :

- « saisit et exploite les implications peu évidentes des relations entre divers éléments qui sont courantes dans les situations de la vie quotidienne, en mathématique et entre disciplines ;
- « applique les connaissances et les habiletés qu'il possède à des situations nouvelles ou peu familières ;
- « démontre et explique les relations qui existent entre des concepts et des façons de faire en faisant appel à des modèles complexes et un langage mathématique précis. »

L'étudiant s'approche de la norme

« L'étudiant :

- « saisit, avec de l'aide, les relations mathématiques qui existent dans des situations de la vie quotidienne et entre des branches de la mathématique ;
- « transfère ce qu'il connaît et est capable de faire dans des situations problématiques similaires ;
- « fait le lien entre concepts et façons de faire lorsqu'il utilise des modèles mathématiques. »

15. EN MUSIQUE

- **NIVEAU D'ÉTUDES** 12^e année dans les écoles secondaires de l'État du Wisconsin.
- **CONTEXTE**

Les normes reproduites ci-après définissent ce que les étudiants du Wisconsin inscrits dans *un groupe de formation musicale générale* doivent savoir et être capables de faire en musique à la fin de leur 12^e année d'études et ce qui pourrait leur être demandé pour le démontrer. Dans le document d'où ces normes sont extraites, on trouve également les normes qui s'appliquent à la fin de la 4^e et de la 8^e année pour les élèves qui sont inscrits dans un groupe de formation semblable. En outre, pour les mêmes étapes du cursus scolaire (4^e, 8^e et 12^e années), ce document du *Département de l'Instruction publique* du Wisconsin précise quelles normes d'apprentissage (« content standards ») et quelles normes de maîtrise (« performance standards ») s'appliquent aux élèves ou aux étudiants qui ont respectivement complété une année en chant choral, plus qu'une année d'étude en chant choral ou font partie d'un groupe de musique instrumentale.

Ces normes se rapportent à cinq types d'apprentissage musicaux : le jeu musical de base, la créativité, la littératie, l'appréciation de la musique et les relations entre la musique et les autres arts et disciplines. Comme on le verra ci-après, quatre de ces cinq types d'apprentissage se subdivisent en deux ; ainsi, l'apprentissage du jeu musical de base s'effectue par le chant ou un instrument.

Dans l'introduction du document déjà mentionné, publié en 1997, on souligne également que, dans l'enseignement de la musique comme dans celui de toutes les matières enseignées dans les écoles du Wisconsin, on doit se préoccuper du développement chez les élèves et les étudiants des cinq capacités suivantes : la capacité d'appliquer les connaissances qu'ils ont dans les matières de base (essentiellement la langue et les mathématiques), de penser, de communiquer, de produire un travail de qualité et d'établir des connexions avec la vie et les besoins de la communauté. Dans la formulation même des normes retenues ci-après, on pourra constater que l'on a tenu compte du développement de ces capacités en même temps que de l'apprentissage de la musique.

NORMES D'APPRENTISSAGE ET NORMES DE MAÎTRISE

NORMES D'APPRENTISSAGE

À la fin de la 12^e année

1. LE JEU MUSICAL DE BASE

A) Le chant

« Les étudiants du Wisconsin seront capables de chanter et de le faire avec un répertoire varié, seuls ou avec d'autres. »

NORMES DE MAÎTRISE

À la fin de la 12^e année

« Les étudiants inscrits dans un groupe de formation musicale générale seront capables :

- « de chanter d'une manière expressive, dans le style et avec une technique correcte et en ayant un répertoire musical varié;
- « de démontrer que, lorsqu'ils chantent à l'intérieur d'un groupe, chacun d'eux prend part au chant commun et que le groupe utilise avec efficacité des habiletés propres à un ensemble vocal telles que l'équilibre des voix, l'intonation et l'unité rythmique. »

B) La musique instrumentale

« Les étudiants du Wisconsin seront capables de jouer d'un ou de plusieurs instruments de musique et de le faire avec un répertoire musical varié, seuls ou avec d'autres. »

« Les étudiants inscrits dans un groupe de formation musicale générale seront capables :

- « de jouer avec l'un des instruments de musique de la classe des pièces musicales variées d'une manière expressive et avec une technique et dans un style corrects;
- « lorsqu'ils jouent dans un groupe, de le faire avec l'un des instruments de musique de la classe en démontrant qu'ils peuvent à la fois être autonomes et maîtriser des habiletés propres à un ensemble instrumental, notamment l'équilibre des sons, l'intonation et l'unité rythmique;
- « de jouer à l'oreille des accompagnements sur un clavier tout en chantant ou en jouant la mélodie. »

2. LA CRÉATIVITÉ MUSICALE

C) L'improvisation

« Les étudiants du Wisconsin seront capables d'improviser en musique. »

« Les étudiants inscrits dans un groupe de formation musicale générale seront capables :

- « d'improviser des voix correspondantes au style;
- « d'improviser des variations rythmiques et mélodiques sur des mélodies pentatoniques et des mélodies en majeur ou en mineur;
- « d'improviser des mélodies originales sur des progressions d'accords donnés, chacune dans divers styles (classique, blues, pop, folklorique, gospel, etc.), métriques (en binaire ou en ternaire, par exemple) et tonalités. »

D) La composition

« Les étudiants du Wisconsin seront capables de composer de la musique et de faire des arrangements musicaux. »

« Les étudiants inscrits dans un groupe de formation musicale générale seront capables :

- « de composer de la musique dans plusieurs styles différents, démontrant ainsi leur créativité dans l'utilisation d'éléments musicaux à des fins expressives;
- « d'arranger des pièces musicales simples pour des instruments acoustiques ou électroniques;
- « d'utiliser un ordinateur et une technologie électronique pour composer ou arranger une pièce musicale. »

3. LA LITTÉRATIE MUSICALE

E) La lecture et la notation musicales

« Les étudiants du Wisconsin seront capables de lire et d'écrire de la musique. »

« Les étudiants inscrits dans un groupe de formation musicale générale seront capables :

- « de continuer à utiliser la notation standard et la notation non traditionnelle pour écrire leurs idées musicales ou celles des autres;
- « de lire et d'écrire des symboles d'accord à l'aide d'un clavier disponible dans la classe;
- « de lire une partition instrumentale ou vocale de quatre portées. »

4. L'APPRÉCIATION DE LA MUSIQUE

F) L'analyse

« Les étudiants seront capables d'analyser et de décrire des œuvres musicales. »

« Les étudiants inscrits dans un groupe de formation musicale générale seront capables :

- « après avoir écouté des pièces musicales déterminées, d'analyser les éléments musicaux et les moyens d'expression utilisés dans la musique de cultures et de genres différents;
- « de comprendre le vocabulaire technique de la musique (les termes italiens, la forme, l'harmonie, les marques du tempo, etc.);
- « de reconnaître et d'expliquer les moyens et les techniques de composition que l'on emploie dans une œuvre musicale pour associer unité et variété, tension et détente;
- « d'analyser et de décrire l'utilisation que l'on a faite, dans une œuvre, de certains éléments musicaux pour en arriver à la production d'une œuvre unique, intéressante et expressive. »

G) Le jugement

« Les étudiants du Wisconsin seront capables d'apprécier la musique et la présentation d'œuvres musicales. »

« Les étudiants inscrits dans un groupe de formation musicale générale seront capables :

- « d'améliorer et d'appliquer des critères appropriés pour effectuer une appréciation informée et critique de la qualité et de la portée d'œuvres jouées, de compositions, d'arrangements et d'improvisations et de mettre en pratique ces critères dans leur participation personnelle au développement de la musique;
- « d'évaluer une œuvre jouée, une composition, un arrangement ou une improvisation

en les comparant à une œuvre, à une composition, à un arrangement ou à une improvisation similaires ou exemplaires. »

5. LA MUSIQUE ET LES AUTRES ARTS ET DISCIPLINES

H) Les arts

« Les étudiants du Wisconsin seront capables de faire des liens entre la musique et les autres arts et disciplines. »

« Les étudiants inscrits dans un groupe de formation musicale générale seront capables :

- « de comparer les caractéristiques de deux ou de plusieurs arts à l'intérieur d'une même période historique ou appartenant à un style précis et de citer des exemples en provenance de cultures différentes;
- « d'expliquer comment les principes et le contenu de différentes disciplines n'appartenant pas aux arts sont en interaction avec ceux de la musique;
- « d'expliquer comment les rôles de créateur, d'interprète et autres que l'on exerce dans la production et la présentation d'œuvres artistiques sont à la fois semblables et différents selon les arts en cause;
- « de comparer l'emploi, entre les différents arts, des éléments caractéristiques et des principes d'organisation d'une œuvre. »

I) L'histoire de la culture

« Les étudiants du Wisconsin seront capables de faire des liens entre la musique, l'histoire et la culture. »

« Les étudiants inscrits dans un groupe de formation musicale générale seront capables :

- « de classer des œuvres musicales selon la culture ou la période historique où elles ont été produites en se référant à leur style ou à leur genre et de justifier leur classement;
- « de déterminer les sources de différents genres de musique américaine, de retracer l'évolution de ces genres et de nommer quelques musiciennes ou musiciens bien connus associés à chacun de ces genres;
- « de préciser différentes fonctions que des musiciens remplissent, de nommer des personnes représentatives qui ont assumé chacune de ces fonctions et de décrire leurs activités ainsi que leurs réalisations. »

- **SOURCES** : Pauli Nikolay, Susan Grady and Thomas Stefonek. *Wisconsin's Model Academic Standards for Music*. Madison, Wisconsin : Department of Public Instruction. 1997. IX et 32 pages. **Adresse Internet** : <http://www.dpi.state.wi.us/dpi/dlsis/currinst.html>. Dérouler la page, puis cliquer sur « Music ».

16. EN PHILOSOPHIE

- **NIVEAU D'ÉTUDES** : cours préuniversitaire offert en 12^e année dans les écoles secondaires de l'Ontario.
- **CONTEXTE**

En 1999, un nouveau curriculum a été introduit dans les écoles secondaires de l'Ontario pour les élèves commençant leur 9^e année. En juin 2000, le ministère de l'Éducation de l'Ontario a rendu public le curriculum qui s'appliquera aux étudiants de 11^e année en septembre 2001 et à ceux de 12^e année en septembre 2002. C'est à l'intérieur de ce curriculum, et plus précisément à l'intérieur du programme-cadre en sciences humaines et sociales, que figure le cours de philosophie en langue anglaise¹ retenu comme exemple dans le présent recueil.

Ce cours s'intitule en anglais « Philosophy : Questions and Theories » et, en français, « Philosophie : approches et problématiques ». Il comprend sept parties : la métaphysique, la logique et la philosophie de la science, l'épistémologie, l'éthique, la philosophie sociale et politique, l'esthétique et, dans un registre différent, un ensemble d'habiletés globales et transversales liées au processus et aux résultats de la recherche. La durée de ce cours est de 110 heures, soit environ trois heures par semaine de l'année scolaire. Il équivaut à une unité. Dans certains cas, il peut être réaménagé de manière à équivaloir à la moitié d'une unité.

NORMES D'APPRENTISSAGE ET NORMES DE MAÎTRISE

Comme normes d'apprentissage, nous avons retenu les apprentissages généraux (« Overall Expectations ») et les apprentissages particuliers (« Specific Expectations ») de *deux* des parties du cours énumérées ci-dessus, soit l'éthique et les processus et les résultats d'une démarche de recherche en philosophie. Il est à noter que le plan, le genre de formulation utilisé et le mode de présentation sont les mêmes dans toutes les parties.

On remarquera que, dans certains cas, les apprentissages particuliers sont assez proches de normes qui, dans d'autres cours, pourraient être considérées comme des normes générales de maîtrise. Si ces apprentissages sont inclus ici dans les normes d'apprentissage, c'est qu'il existe, concernant l'évaluation des connaissances et des habiletés acquises par les étudiants en sciences humaines et sociales, une grille qui fournit des indications plus précises et plus immédiatement utilisables. Pour cerner et caractériser la maîtrise acquise, cette grille retient quatre domaines : l'étendue des connaissances et la profondeur de leur compréhension, la capacité de s'interroger, de chercher et de penser, la capacité de communiquer et la capacité de mettre en pratique ce qui a été appris. En outre, au sein de chacun de ces domaines, cette grille prévoit une évaluation à quatre niveaux, selon que la maîtrise acquise est plus ou moins poussée. Traduits en pourcentage, ces niveaux de maîtrise équivalent respectivement à des notes de 50 à 59 p. 100, de 60 à 69 p. 100, de 70 à 79 p. 100 et de 80 à 100 p. 100. Le niveau 3 est considéré comme la norme à atteindre par tous les étudiants. Toutefois, le fait de n'atteindre que le niveau 1 n'est pas considéré comme un échec.

Le texte qui suit, sous le titre de « normes de maîtrise », reproduit la totalité de la grille qui se rapporte au premier domaine (« L'étendue des connaissances et la profondeur de leur compréhension ») et, pour les trois autres domaines mentionnés ci-dessus, ce que signifie une maîtrise de niveau 3.

1. Il existe un cours de philosophie en langue française considéré comme équivalent. Étant donné que son contenu recoupe substantiellement celui de langue anglaise, il a constitué une base de référence utile pour la traduction en français des passages du cours en anglais que nous avons retenus dans le présent recueil.

NORMES D'APPRENTISSAGE

A) EN ÉTHIQUE

Apprentissages généraux

« À la fin de ce cours, les étudiants seront capables :

- « de démontrer qu'ils comprennent les questions, les concepts et les théories qui revêtent le plus d'importance dans le domaine de l'éthique;
- « de faire ressortir les forces et les faiblesses des réponses que quelques-uns des principaux philosophes et écoles de pensée philosophique ont apportées à ces questions éthiques et à ces problèmes moraux et de justifier leurs propres réponses;
- « d'illustrer la pertinence de théories philosophiques éthiques relativement à des problèmes moraux concrets de la vie quotidienne;
- « de démontrer une compréhension de la manière dont des théories philosophiques éthiques sont présentes dans d'autres matières enseignées. »

Apprentissages particuliers

« À la fin de ce cours, les étudiants seront capables :

- « d'effectuer un relevé des principales questions qui relèvent de l'éthique (Qu'est-ce qui différencie le bien du mal? En quoi consiste une vie bonne? Qu'est-ce que la vertu? Pourquoi faut-il avoir une conduite qui soit morale? Quelles obligations les personnes ont-elles les unes vis-à-vis des autres?);
- « de donner une appréciation sur les réponses que, en éthique, en se référant à des textes classiques tels que l'**Éthique à Nicomaque** d'Aristote, le **Guide des égarés** de Maimonide et **L'Utilitarisme** de Mill, certains philosophes (Maimonide, Kant, Mill, etc.) et écoles de pensée majeurs (le confucianisme, le thomisme, l'utilitarisme, le postmodernisme, etc.) ont données à quelques-unes des questions fondamentales qui se posent (par exemple : Les valeurs morales ont-elles une existence objective? Sur quelles bases peut-on s'appuyer pour décider qu'une action est bonne ou mauvaise?);
- « de défendre avec un esprit à la fois logique et critique leurs propres idées sur des questions relatives à l'éthique (par exemple : en quoi consiste une vie bonne?) et d'anticiper les arguments qu'on pourrait leur opposer;
- « de montrer comment différentes théories philosophiques (telles que l'éthique de la vertu ou la théorie du contrat social) peuvent contribuer à une analyse appropriée de problèmes et de dilemmes moraux qui surgissent dans la vie quotidienne (en médecine, dans les relations d'affaires, sur le plan légal ou dans les médias, entre autres);
- « de décrire comment les problèmes éthiques et les théories qui s'y rapportent (par exemple, l'existentialisme, l'utilitarisme et le bouddhisme) peuvent servir de thèmes à des œuvres romanesques ou théâtrales, de même qu'à des histoires et à des paraboles de caractère religieux (comme c'est le cas, par exemple, pour le nihilisme moral de "l'homme souterrain" de Dostoïevski et l'énigme morale dans le récit biblique d'Abraham). »

B) CONCERNANT LES PROCESSUS ET LES RÉSULTATS D'UNE DÉMARCHE DE RECHERCHE EN PHILOSOPHIE

Apprentissages généraux

« À la fin de ce cours, les étudiants seront capables :

- « d'utiliser correctement la terminologie de la philosophie;
- « de reconnaître les principaux champs de la philosophie et d'analyser les arguments qui leur sont propres;
- « de démontrer qu'ils comprennent le caractère unique des questions philosophiques;
- « d'utiliser avec efficacité, à des fins de recherche, une gamme variée de sources imprimées et électroniques et d'outils de télécommunication;
- « de communiquer avec efficacité les résultats de leurs démarches de recherche. »

Apprentissages particuliers

Une capacité de raisonner

« À la fin de ce cours, les étudiants seront capables :

- « de classer des conclusions philosophiques (selon, par exemple, qu'elles relèvent de faits empiriques sur le comportement humain ou constituent des comportements que des personnes devraient adopter);
- « de classer des arguments philosophiques (selon, par exemple, que leur conclusion est considérée comme une conséquence logique des prémisses posées ou qu'elle est seulement plausible ou vraisemblable);
- « d'évaluer ou de défendre des positions contenues dans des écrits philosophiques avec logique et sens critique;
- « d'appliquer une pensée logique et critique à des problèmes qui surgissent dans le travail et les occupations quotidiennes (ainsi, quelles sont les obligations des employés vis-à-vis du public, de leur employeur et d'eux-mêmes? Lorsque les ressources sont rares, comment devrait-on décider de leur allocation?). »

Une capacité d'effectuer une démarche de recherche

« À la fin de ce cours, les étudiants seront capables :

- « de résumer les principaux concepts et théories philosophiques contenus dans l'information recueillie dans une encyclopédie ou par d'autres voies (par exemple, en utilisant Internet pour repérer des sources de matériel philosophique enregistré électroniquement, telles que des enquêtes, des articles de revue, des bibliographies et des questionnaires Listserv);
- « de comparer différents philosophes concernant les problèmes auxquels ils se sont intéressés, les principes et les méthodes auxquels ils ont fait appel et les conclusions auxquelles ils en sont arrivés (en étudiant, par exemple, comment Aristote a utilisé la théorie de la forme de Platon ou comment Kant a répondu au scepticisme de Hume);

- « de décrire de quelle façon les idées des philosophes d'une époque donnée ont influencé les philosophes qui sont venus par la suite. »

Une capacité de communiquer

« À la fin de ce cours, les étudiants seront capables :

- « d'exprimer clairement leur point de vue lors de discussions philosophiques en classe ou d'autres types d'échanges (électroniques, par exemple) avec leurs pairs de la même école ou d'une autre école;
- « d'exprimer clairement leurs vues et, en utilisant des sources documentaires appropriées, de montrer dans des textes de leur cru quel usage ils font de leur capacité d'effectuer un raisonnement philosophique. »

NORMES DE MAÎTRISE

DOMAINE	NIVEAU 1	NIVEAU 2	NIVEAU 3	NIVEAU 4
1. ÉTENDUE DES CON- NAISSANCES ET PRO- FONDEUR DE LEUR COMPRÉHENSION	« L'ÉTUDIANT DÉMONTRE :			
- « Connaissance des faits et de la terminologie. »	- « une connaissance peu satisfaisante des faits et de la terminologie;	- « une connaissance partielle des faits et de la terminologie;	- « une bonne connaissance des faits et de la terminologie;	- « une connaissance approfondie des faits et de la terminologie;
- « Compréhension des concepts, des principes et des théories. »	- « une compréhension peu satisfaisante des concepts, des principes et des théories;	- « une compréhension partielle des concepts, des principes et des théories;	- « une bonne compréhension des concepts, des principes et des théories;	- « une compréhension approfondie et fine des concepts, des principes et des théories;
- « Compréhension des relations entre les concepts, les principes et les théories. »	- « une compréhension peu satisfaisante des relations entre les concepts, les principes et les théories. »	- « une compréhension partielle des relations entre les concepts, les principes et les théories. »	- « une bonne compréhension des relations entre les concepts, les principes et les théories. »	- « une compréhension approfondie et fine des relations entre les concepts, les principes et les théories. »

DOMAINE	NIVEAU 3
2. LA CAPACITÉ DE S'INTERROGER, DE CHERCHER ET DE PENSER - « Des habiletés de l'ordre de la pensée critique et créative (par exemple, la capacité de prendre des décisions et de résoudre des problèmes). » - « Des habiletés de l'ordre de l'interrogation et de la recherche (par exemple, la formulation de questions, le choix de stratégies et de ressources, l'analyse et l'évaluation d'éléments d'information et le dégagement de conclusions). »	« L'ÉTUDIANT : - « utilise avec une grande efficacité des habiletés de l'ordre de la pensée critique et créative; - « applique, dans un processus d'interrogation et de recherche, la plupart des habiletés pertinentes. »
3. LA CAPACITÉ DE COMMUNIQUER - « Communication d'information et d'idées » - « Utilisation de la langue, de symboles et de signes visuels » - « Communication à des publics variés et pour diverses fins. » - « Utilisation de divers modes de communication (rapports, interviews, etc.). »	« L'ÉTUDIANT : - « communique avec une grande clarté de l'information et des idées; - « utilise avec beaucoup de précision et d'efficacité la langue, des symboles et des signes visuels; - « communique avec un sens évident du public visé et des buts poursuivis; - « démontre une grande maîtrise de divers modes de communication. »
4. LA CAPACITÉ DE METTRE EN PRATIQUE CE QUI A ÉTÉ APPRIS - « L'application d'idées et l'utilisation d'habiletés dans des contextes familiers. » - « Le transfert de concepts, d'habiletés et de procédés dans de nouveaux contextes. » - « L'utilisation de procédés, d'équipements et de la technologie. » - « L'établissement de connexions (par exemple, entre des expériences personnelles et la matière enseignée et entre ces matières et le monde extérieur à l'école). »	« L'ÉTUDIANT : - « applique des idées et utilise des habiletés dans des contextes familiers avec une grande efficacité; - « transfère avec une grande efficacité, dans de nouveaux contextes, des concepts, des habiletés et des procédés; - « utilise de manière sûre et correctement des procédés, des équipements et la technologie; - « établit avec une grande efficacité différentes connexions. »

- SOURCES** : Ministry of Education. *Social Science and Humanities. The Ontario Curriculum, Grades 11 and 12*. Toronto, Ontario : Ministry of Education. 2000. **Adresse Internet** : <http://www.edu.gov.on.ca/eng/document/curricul/secondary/grade1112/social/social.html>. Voir les sections intitulées respectivement « Introduction », « The Program in Social Sciences and Humanities » et « Philosophy » et, à l'intérieur de cette dernière subdivision, « Philosophy : Questions and Theories, Grade 12, University Preparation (HJT4U) ». Pour le cours équivalent en langue française, voir Ministère de l'Éducation. *Sciences humaines et sociales. Le curriculum de l'Ontario, 11^e et 12^e années*. Toronto, Ontario : Ministère de l'Éducation. 2000. **Adresse Internet** : la même que ci-dessus, sauf le remplacement de « eng » par « fre » et l'ajout d'un « f » à la fin de la seconde mention de « social ». Voir les sections intitulées respectivement « Introduction », « Le programme-cadre de sciences humaines et sociales » et « Philosophie » et, à l'intérieur de cette dernière subdivision, « Philosophie : approches et problématiques, 12^e année, cours préuniversitaire (HJT4U) ».

17. EN PHYSIQUE

- **NIVEAU D'ÉTUDE** : 13^e ou 14^e année d'études dans un collège communautaire américain.
- **CONTEXTE**

Le responsable de ce cours d'introduction à la physique en fournit la description générale suivante : « Ce cours propose une compréhension des concepts fondamentaux de la physique et prévoit des expériences concrètes en laboratoire qui contribuent à une compréhension élargie de la physique. Il s'étend sur les propriétés de base des notions de mouvement, de force, d'énergie, de quantité de mouvement, de fluide, de chaleur, de thermodynamique et de relativité. Il met l'accent sur le développement de stratégies appropriées de résolution de problèmes. » Il équivaut à cinq unités.

Le cours est subdivisé en onze modules. À son tour, chacun de ces modules comprend de une à cinq compétences (« competency »), pour un total de 32, et chacune d'entre elles est dotée de critères (de un à dix selon les modules, pour un total de 118) qui déterminent ce qui sera exigé pour considérer que la compétence a été maîtrisée. Ces critères, tous propres à la compétence à laquelle ils se rapportent, consistent principalement en définitions à donner, en descriptions à fournir, en problèmes à résoudre, en calculs à faire, en diagrammes à tracer et en relations à établir entre concepts. La maîtrise acquise sera, précise-t-on par ailleurs, démontrée par des travaux en laboratoire, de brefs questionnaires, la résolution de problèmes et des examens.

En outre, le cours doit, dans sa totalité, contribuer à une maîtrise accrue des mathématiques et de la science et de la technologie. Pour bien saisir l'importance de cette orientation, il convient de se rappeler que, dans le collège communautaire où se donne ce cours, soit le *Madison Area Technical College*, ces deux matières entretiennent une relation directe avec deux des huit capacités fondamentales (« core abilities ») auxquelles on accorde une attention particulière (voir **Guide des sources documentaires**, D-4 et, dans le présent recueil, l'exemple portant sur la sociologie). La description du cours mentionne les cinq indicateurs qui, dans les circonstances, servent à évaluer ce qui doit être appris en mathématiques et les six indicateurs qui servent à évaluer ce qui doit être appris en sciences et en technologie.

Dans la section suivante, portant sur les normes d'apprentissage et les normes de maîtrise, on ne peut reproduire tous ces éléments; on s'applique à en donner des extraits qui montrent clairement comment l'ensemble du cours a été construit et quelle conception on se fait des normes relatives à ce qui doit être appris et de l'évaluation de la maîtrise de ces apprentissages. En conséquence, dans la section ci-après, on mentionne le sujet de chacun des onze modules, les 21 compétences qui explicitent le sujet des six premiers modules, les critères d'évaluation qui ont été retenus pour huit de ces compétences et, enfin, les onze indicateurs qui se rapportent spécifiquement aux capacités fondamentales que constituent les mathématiques et les sciences et la technologie.

NORMES D'APPRENTISSAGE ET NORMES DE MAÎTRISE

NORMES D'APPRENTISSAGE

NORMES DE MAÎTRISE

MODULE 1 : L'utilisation d'unités de mesure

1. « L'étude des concepts relatifs aux unités de mesure. »

La capacité :

- a) « d'effectuer une analyse dimensionnelle à partir d'équations;
- b) « de convertir des unités de mesure d'un système d'unités à un autre;
- c) « d'effectuer des calculs d'ordre de grandeur;
- d) « de produire des illustrations significatives;
- e) « d'arrondir correctement des nombres ».

2. « L'utilisation de divers symboles mathématiques et de lettres de l'alphabet grec. »

MODULE 2 : Le mouvement unidimensionnel

3. « L'étude du mouvement unidimensionnel. »

La capacité :

- a) « de déterminer le déplacement et la vitesse moyenne d'une particule en mouvement;
- b) « de déterminer sa vitesse instantanée;
- c) « de déterminer son accélération moyenne;
- d) « de déterminer son accélération instantanée;
- e) « de construire un graphique de la position d'une particule en mouvement qui se déplace en ligne droite par rapport au temps qu'elle met à se déplacer;
- f) « de déterminer à la fois les valeurs moyenne et instantanée de la vitesse en calculant la pente de la tangente du graphique décrit en e);
- g) « de calculer la vitesse moyenne dans divers phénomènes physiques;

- h) « de calculer la vitesse instantanée dans divers phénomènes physiques;
- i) « de calculer le déplacement d'un corps dans divers phénomènes physiques;
- j) « de calculer le temps et l'accélération dans divers phénomènes physiques ».

4. « L'étude des propriétés d'un corps en chute libre. »

MODULE 3 : Les vecteurs et le mouvement bidimensionnel

5. « La distinction entre quantités vectorielles et quantités scalaires. »

La capacité :

- a) « de dresser la liste des quantités vectorielles et des quantités scalaires;
- b) « de reconnaître les unités de mesure scalaires et vectorielles ».

6. « L'application des propriétés de base des vecteurs. »

7. « L'étude des propriétés du mouvement bidimensionnel. »

MODULE 4 : Les lois de Newton sur le mouvement

8. « L'explicitation de la première loi de Newton sur le mouvement. »

La capacité :

- a) « d'établir une relation entre la masse et l'inertie;
- b) « de reconnaître les situations de référence où il y a inertie et celles où il n'y en a pas;
- c) « de calculer la vitesse relative ».

9. « L'explicitation de la deuxième loi de Newton. »

10. « L'explicitation de la troisième loi de Newton. »

11. « L'application des propriétés de la friction. »

La capacité :

- a) « de calculer la friction statique et la friction cinétique;

- b) « de calculer les forces de friction sur des objets disposés sur des surfaces planes horizontales ou inclinées ».

12. « L'application des lois de Newton sur le mouvement à divers systèmes mécaniques. »

MODULE 5 : Les notions de travail et d'énergie

13. « L'application de la notion de travail. »

14. « L'étude des propriétés de l'énergie dans divers systèmes mécaniques. »

15. « L'application de la loi de conservation de l'énergie. »

La capacité :

- a) « de démontrer la loi de la conservation de l'énergie mécanique dans un système, tout en faisant ressortir que cette énergie est conservée seulement lorsque des forces de conservation agissent sur ce système;
- b) « d'analyser les énergies d'un système mécanique où il y a conservation de l'énergie;
- c) « d'établir une relation entre le travail accompli par la force nette exercée sur un objet et le changement qui se produit dans son énergie cinétique (théorème travail-énergie);
- d) « de calculer, en utilisant le théorème travail-énergie, les forces de conservation et de non-conservation qui agissent sur un système ».

16. « L'application de la notion de puissance. »

MODULE 6 : La quantité de mouvement

17. « L'application du concept de quantité de mouvement d'une particule et de la relation entre la force résultante exercée sur une particule et le taux de changement de la quantité de mouvement par unité de temps. »

La capacité :

- a) « de définir impulsion et quantité de mouvement;
- b) de calculer l'impulsion donnée à une force constante;
- c) « de calculer le changement dans une quantité de mouvement;

- d) « de mettre en relation une impulsion et le changement produit dans la quantité de mouvement;
- e) « de déterminer l'impulsion en calculant la surface sous la courbe du graphique de la force en fonction du temps ».

18. « L'application de la conservation de la quantité de mouvement à un mouvement unidimensionnel. »

19. « La distinction entre deux types de collision, élastique et non élastique, qui peuvent survenir entre deux particules. »

20. « L'application de la conservation de la quantité de mouvement à un mouvement bidimensionnel. »

21. « L'application des lois de la conservation de la quantité de mouvement et de la conservation de l'énergie à des systèmes mécaniques. »

La capacité :

- a) « de calculer la vitesse initiale d'un projectile dans un pendule balistique;
- b) « d'analyser des collisions en deux dimensions en introduisant les concepts de quantité de mouvement et d'énergie ».

MODULE 7 : Le mouvement circulaire et la loi de la gravité

MODULE 8 : La dynamique de rotation

MODULE 9 : La dynamique des fluides

MODULE 10 : La relativité

MODULE 11 : La chaleur

EN MATHÉMATIQUES

La capacité :

- a) « d'effectuer des calculs en utilisant les méthodes appropriées;
- b) « de démontrer une connaissance des unités de mesure et une habileté à les utiliser;
- c) « de lire, d'interpréter et de produire de l'information sous une forme graphique;

- d) « de démontrer une connaissance des formules et une habileté à les utiliser;
- e) « de faire preuve de sens critique dans un contexte mathématique ».

EN SCIENCES ET EN TECHNOLOGIE

La capacité :

- a) « d'utiliser de manière appropriée des principes scientifiques pour résoudre des problèmes et prendre des décisions;
- b) « d'appliquer la méthode scientifique pour organiser, analyser et interpréter correctement des données;
- c) « d'utiliser l'équipement scientifique et les méthodes appropriées et d'adopter les mesures de sécurité qui s'imposent;
- d) « de décrire l'interaction entre la science, la technologie et la société et les changements en cours dans la nature de cette interaction;
- e) « d'aborder et d'utiliser les nouvelles technologies avec un esprit critique;
- f) « d'utiliser la technologie appropriée pour gérer de l'information, résoudre des problèmes, communiquer, développer de nouveaux produits et fournir des services ».

- **SOURCES** : Madison Area Technical College. **General College Physics 1. Outline of Instruction**. Madison, Wisconsin. 1999. Par Mark Kern. **Adresse Internet** : http://www.madison.tec.wi.us/is/iss/etla/curriculum/outlines_of_instruction.htm. Cliquer sur « Arts and Sciences », puis sur « Natural Science » et, enfin, sur « Outline » de la ligne 806-221. Voir aussi **Guide**, D-4.

18. EN PSYCHOLOGIE

- **NIVEAU D'ÉTUDES** : 1^{re} année d'études dans un collège d'enseignement postsecondaire (12^e année d'études) en Angleterre, au Pays de Galles et en Irlande du Nord.
- **CONTEXTE**

Ce cours a une parenté particulière avec les cours de biologie et de civilisations anciennes dont les normes d'apprentissage et de maîtrise sont également résumées dans ce recueil. Comme ces deux cours, il comprend six modules qui constituent un tout (un « A level » dans le système d'éducation de l'Angleterre, du Pays de Galles et de l'Irlande du Nord), mais qui peuvent aussi se subdiviser en deux parties indépendantes (un « Advanced Subsidiary level » ou « AS level » et un « A2 level »). Si un étudiant suit la totalité du cours, il étudie habituellement les trois premiers modules durant sa première année dans un collège d'enseignement postsecondaire (12^e année d'études) et les trois autres durant sa seconde et dernière année dans un tel collège.

La présentation de cet exemple de cours, en psychologie, ne retient que les trois premiers modules. Toutefois, il est à noter que la structure générale de la deuxième partie du cours et l'organisation interne de chacun de ses modules sont similaires. D'autre part, la source utilisée est, comme dans le cas du cours portant sur les civilisations anciennes, la description relativement détaillée émanant d'un organisme responsable de la qualité des diplômes (un « awarding body »), plutôt que, comme dans le cas du cours de biologie, les orientations générales (ou « subject criteria ») définies par la *Qualifications and Curriculum Authority*.

NORMES D'APPRENTISSAGE ET NORMES DE MAÎTRISE

Les deux premiers modules de la première partie de ce cours de psychologie portent respectivement sur les processus cognitifs, sociaux et développementaux et sur les différences individuelles, la physiologie et le comportement. Quant au troisième, il est centré sur la production d'un rapport qui prévoit la collecte de données quantitatives et l'analyse de ces données. Le tableau qui suit ne retient, concernant les normes d'apprentissage, qu'une partie du premier module, soit celle qui porte sur l'approche cognitive. Celle-ci est cependant reproduite au complet, de façon à bien montrer la méthode suivie. On présente les deux autres approches, soit l'approche sociale et l'approche cognitive et développementale (à laquelle on associe, entre autres, L. S. Vygotsky, Jean Piaget et Jerome Bruner), selon un plan identique. Ce plan se déploie dans six directions : les principes-clefs de l'approche, les méthodes, l'approfondissement d'un champ d'études en particulier, l'approfondissement plus poussé du même champ d'études, une application majeure et des questions actuelles. Les précisions fournies dans le tableau qui suit permettent de voir quel sens on donne à chacune de ces directions. Comme dans les cours de biologie et de civilisations anciennes, les habiletés-clefs (toujours les mêmes : voir le cours de biologie) sont intégrées et font l'objet d'une évaluation en même temps que les autres composantes. En outre, l'annexe B du document cité à la fin de cet exemple contient de nombreuses suggestions précises sur la façon de stimuler l'apprentissage de ces habiletés.

Par ailleurs, concernant les normes de maîtrise, le tableau qui suit retient dans leur totalité les trois « assessment objectives » qui précisent quels apprentissages doivent être évalués. En outre, à la fin de la colonne de droite, ci-après, on trouve une brève description de ce que signifie la note C attribuée au travail d'un étudiant, sur une échelle qui va de A à E.

NORMES D'APPRENTISSAGE

MODULE 1 : LES PROCESSUS COGNITIFS, SOCIAUX ET DÉVELOPPEMENTAUX

L'approche cognitive

a) Principes-clefs

« Les étudiants seront capables de porter un jugement sur au moins *deux* principes généraux de l'approche cognitive, dont celui qui utilise l'analogie de l'ordinateur et du modèle réception-interprétation-réponse emprunté au processus de traitement de l'information. »

b) Méthodes

« Les étudiants seront capables de proposer une ébauche de méthodes de recherche et d'en discuter le bien-fondé, ces méthodes devant inclure l'expérimentation et l'étude de cas avec des patients ayant des lésions au cerveau. »

c) Approfondissement d'un champ d'études en particulier

- « Les étudiants seront capables de décrire et d'évaluer *deux* théories sur la mémoire. Des exemples appropriés pourraient inclure le modèle relatif à plusieurs zones de mémorisation, la théorie des niveaux de traitement de l'information et l'approche de la mémoire qui reconstruit. »

- « Les étudiants seront capables de décrire et d'évaluer deux théories sur l'oubli. Des exemples appropriés pourraient inclure la théorie des traces d'un déclin et celle de la dépendance à un signal. »

d) Approfondissement plus poussé du même champ d'études

« Les étudiants seront capables de décrire et d'évaluer en détail deux études représentatives de la psychologie cognitive. Des exemples appropriés pourraient inclure Bower (1969) : l'organisation d'une liste de mots, Loftus et Palmer (1974) : le témoignage d'un témoin oculaire, Craik et Lockhart (1972) : la profondeur du processus de traitement et le fait de se rappeler et Cairns et

NORMES DE MAÎTRISE

1. UNE CONNAISSANCE AXÉE SUR LA COMPRÉHENSION

« Les étudiants seront capables :

- « de montrer la connaissance et la compréhension qu'ils possèdent de la terminologie et des concepts de la psychologie en en faisant un usage et une application appropriés;
- « de démontrer leur connaissance et leur compréhension de théories, d'études, de méthodes et de concepts psychologiques par une sélection ordonnée et lucide de ces composantes de la psychologie;
- « de démontrer leur connaissance et leur compréhension de principes, de perspectives et d'applications en psychologie par une présentation et une discussion de ces composantes dans un contexte pertinent;
- « de communiquer avec clarté et efficacement ce qu'ils connaissent et comprennent en psychologie. »

2. UNE CAPACITÉ D'APPLIQUER UN SAVOIR, D'ANALYSER, DE SYNTHÉTISER ET D'ÉVALUER

« Les étudiants seront capables :

- « d'analyser et d'évaluer des théories et des concepts psychologiques par la discussion et l'appréciation de connaissances psychologiques et de leur adéquation;
- « d'apprécier des études et des méthodes psychologiques par l'analyse et l'évaluation de la recherche psychologique existant sur ces sujets, ainsi que par l'évaluation de différentes méthodes de recherche lorsqu'elles sont effectivement utilisées pour le traitement de données psychologiques;
- « d'analyser et d'évaluer des perspectives et des applications psychologiques dans le domaine de la psychologie cognitive, sociale, développementale, des différences individuelles et physiologique. »

Lewis (1999) : la mémoire de la violence politique en Irlande du Nord. »

e) Application majeure

« Les étudiants comprendront le lien qui existe entre la théorie cognitive et les recherches relatives au témoignage d'un témoin oculaire. »

f) Questions actuelles

« Les étudiants seront capables d'utiliser leur connaissance de l'approche cognitive en psychologie pour expliquer une question ou un débat actuels. Ils pourront utiliser au moins un concept qu'ils ont appris dans le cadre de l'approche cognitive et expliquer une question ou un débat actuels en faisant appel à la terminologie et aux idées qui proviennent de l'apprentissage cognitif. Ils seront également capables d'appliquer au moins un concept de l'approche cognitive à une brève ébauche sur une question d'aujourd'hui qui aura été soumise à leur attention. »

« Les exemples suivants de questions ou de débats actuels pourraient être considérés comme appropriés :

- « le débat sur la précision de la mémoire recouvrée;
 - « le débat sur la précision des souvenirs d'enfance;
 - « le débat concernant les ressemblances et les différences entre le processus de traitement de l'information par des humains et par des ordinateurs. »
- « D'autres thèmes, qui surgissent au fil du temps, pourraient aussi s'avérer pertinents. »

3. UNE CAPACITÉ DE RÉALISER DES EXPÉRIENCES AVEC UNE PRÉOCCUPATION DE RECHERCHE

« Les étudiants seront capables :

- a) « de planifier et d'évaluer des expériences en psychologie en tenant compte des dimensions éthiques et de la diversité des cultures;
- b) « de réaliser des études psychologiques en utilisant aussi bien des méthodes quantitatives que qualitatives;
- c) « de réunir et d'interpréter des données en tenant compte de leur pertinence et de leur validité;
- d) « de juger des résultats d'un ensemble de données en prenant en considération les buts, les méthodes et le sujet des études concernées. »

Signification de la note C

« Les étudiants démontrent une connaissance et une compréhension appropriées d'une gamme limitée de concepts, de théories, d'études, de travaux de recherche et d'applications psychologiques et expriment avec clarté ce qu'ils connaissent et comprennent. Placés devant un ensemble de concepts, de théories, d'études, de travaux de recherche et d'applications, ils sont capables de les analyser et font des efforts pour les évaluer. Ils font un usage approprié de la terminologie de la psychologie. Enfin, ils démontrent une capacité de planifier une recherche en psychologie et d'en faire rapport en dégagant quelques conclusions. »

- **SOURCES** : Edexcel. *Edexcel Advanced Subsidiary GCE in Psychology (8555). Edexcel Advanced GCE in Psychology (9555). Specification*. London, Great Britain : Edexcel Foundation. 2000. 92 p. **Adresse Internet** : <http://www.edexcel.org.uk>. Dans le menu de droite, cliquer sur « GCE », puis ouvrir dans un premier temps « Edexcel GCEs (Advanced and Advanced Subsidiary) » et, dans un second temps, dérouler le nouveau menu et cliquer sur « Psychology », puis sur « GCE in Psychology : Specification ». Voir surtout les pages 5 à 8, 17 à 20 et 41, ainsi que l'annexe B.

19. EN SCIENCE POLITIQUE

- **NIVEAU D'ÉTUDES** : 13^e ou 14^e année d'études dans un collège communautaire de l'État du Kansas.

- **CONTEXTE**

À la différence de beaucoup d'autres cours, qui s'étendent sur les contenus mais demeurent silencieux ou vagues sur ce qui doit être effectivement appris et compris, c'est sur ce que l'étudiant ou l'étudiante doit maîtriser que le présent cours s'avère le plus précis. Son responsable a non seulement prévu une évaluation de cette maîtrise par trois examens d'étape, un travail en équipe sur un projet et un travail personnel de type essai, mais aussi, comme l'illustre la sélection de normes de maîtrise qui figure ci-après, une évaluation qui porte sur des apprentissages bien circonscrits.

Toutefois, le cours contient également des objectifs généraux d'apprentissage (voir les normes d'apprentissage reproduites ci-après). En outre, en prenant appui sur deux volumes – l'un étant une introduction à la science politique située dans une perspective planétaire et l'autre traitant des idéologies politiques –, il fournit une description relativement détaillée de la matière à étudier. Même avant de s'y inscrire, l'étudiant peut aussi consulter dans le réseau Internet une série d'environ 200 copies de transparents préparés spécialement pour ce cours.

Globalement, il s'agit donc d'un cours qui permet à l'étudiant de savoir à l'avance ce qu'il aura à étudier et ce que l'on attendra de lui comme compréhension et capacité d'en démontrer le degré ou l'extension. On notera aussi que, dans le même esprit, la formulation utilisée s'adresse directement à l'étudiant (« Vous serez capable de ... »).

NORMES D'APPRENTISSAGE ET NORMES DE MAÎTRISE

NORMES D'APPRENTISSAGE	NORMES DE MAÎTRISE
« Au terme de ce cours, vous serez capable :	Premier examen
a) « de différencier les approches normative et empirique dans l'étude du pouvoir politique;	L'étudiant sera capable de définir brièvement 30 termes-clefs, dont les suivants : interdépendance, empirique, légitimité, idéologie et théorie de l'État comme contrat social, et d'écrire un bref essai sur l'un ou l'autre des six sujets précisés dans la description du cours. Voici deux exemples de ces sujets :
b) « d'effectuer des travaux écrits qui démontrent une compréhension de ce en quoi consistent une analyse et une interprétation de données de base en science politique;	- « Explicitiez les concepts de pouvoir et d'influence et illustrez les différences qui existent entre eux. »
c) « de montrer l'influence que la culture et la socialisation exercent sur les comportements politiques des personnes et des institutions;	- « En admettant que l'une des questions politiques les plus difficiles est le conflit entre la liberté et l'ordre, traitez de ce conflit et illustrez-le avec au moins deux exemples. »
d) « de jauger en les comparant les idéologies majeures et les autres facteurs de motivation qui déterminent le développement économique et les changements politiques dans le monde;	
e) « de comparer et d'apprécier les processus et	

les institutions politiques de quelques états-nations;

- f) « de préciser les facteurs majeurs de l'interdépendance politique et économique entre les états-nations au 21^e siècle. »

Plus spécifiquement, en relation avec la réalisation d'un projet

Cette composante du cours « est destinée à développer votre capacité de travailler en équipe, de même qu'à analyser et à interpréter des données de nature politique ».

Deuxième examen

L'étudiant pourra définir 27 nouveaux termes-clefs, dont les suivants : souveraineté populaire, séparation des pouvoirs, Longue Marche, droits naturels et socialisme d'État. Par ailleurs, concernant les sujets des essais, le professeur en a déterminé sept. En voici deux :

- « Évaluez, en les comparant, les idées de Hobbes, de Locke et de Rousseau. »
- « Décrivez les caractéristiques de base du capitalisme et dégagez brièvement ses forces et ses faiblesses. »

Troisième examen

Cet examen, considéré comme un examen final, comprend 35 nouveaux termes, dont les suivants : opinion publique, référendum, représentation proportionnelle, justice et groupe d'intérêt.

Quant aux thèmes des essais, il y en a dix, dont les suivants :

- « Évaluez l'efficacité des groupes d'intérêt. »
- « À travers l'histoire, on a beaucoup débattu la question de savoir ce qu'est la justice. Développez quelques-unes des difficultés que soulève une définition qui soit satisfaisante pour tous et expliquez ce que la justice signifie pour vous. »

Travail personnel de type essai

Ce travail sera évalué principalement à partir des trois critères suivants :

- la compréhension du sujet (dont l'exactitude des faits);
- une analyse réfléchie des idées émises (ce qui suppose leur justification);
- une expression soignée.

- **SOURCES** : Johnson County Community College. *Introduction to Political Science (POLS 122)*. Overland Park, Kansas. 2000. Préparé par George Belzer. **Adresse Internet** : <http://www.jccc.net/~gbelzer>. Dans le rectangle qui donne le titre des cours, cliquer sur « POLS 122-Introduction to Political Science ». Suivre ensuite les indications pour accéder aux divers éléments du cours, y compris aux transparents déjà signalés.

20. EN SOCIOLOGIE

- **NIVEAU D'ÉTUDES** : 13^e ou 14^e année d'études dans un collège américain.
- **CONTEXTE**

Ce cours d'introduction a pour but « de donner aux étudiants une vue générale du champ de la sociologie ». L'enseignante qui en est responsable précise, dans un bref résumé, qu'à la fin de ce cours, qui équivaut à trois unités, « les étudiants ne posséderont pas seulement une bonne compréhension de la manière dont les sociologues étudient méthodiquement un phénomène, mais auront aussi amélioré des capacités importantes telles que celles de penser et d'écrire avec un esprit critique et d'élaborer, d'organiser et d'écrire, sur un sujet de leur choix, un travail de recherche de niveau collégial ».

Le cours se situe dans le cadre de la révision de l'ensemble des cours du *Collège technique de la région de Madison*. Dans le **Guide de sources documentaires** (voir D-4), on note que cette révision se justifie principalement par une volonté de repenser ces cours de manière que chacun d'eux contribue au développement de capacités fondamentales (« core abilities ») précises. Par la même occasion, on a restructuré un certain nombre de ces cours autour de normes d'apprentissage et de normes de maîtrise.

Ainsi, dans ce cours d'introduction à la sociologie, on a retenu 26 normes d'apprentissage. Quant aux normes de maîtrise, leur nombre varie de deux à six selon les normes d'apprentissage, mais il est le plus souvent de quatre, dont l'une qui, à une ou deux nuances près, est reprise dans dix-huit cas et est ainsi formulée : « La maîtrise atteinte par l'étudiant sera jugée satisfaisante s'il est capable de rédiger un essai bien structuré et grammaticalement correct sur le thème discuté. »

Quant aux capacités auxquelles il a été fait allusion ci-dessus, on a mis l'accent sur six d'entre elles pour l'ensemble du cours (soit la capacité de communiquer, la pensée critique, l'ouverture au monde dans sa totalité, la connaissance de soi, l'interaction sociale efficace et, dans un ordre quelque peu différent, la capacité de vérifier une hypothèse) et, en relation avec chacune des normes d'apprentissage, sur trois ou quatre de ces capacités fondamentales dans la plupart des cas. Voici, à titre d'illustration, comment on explicite la signification de l'ouverture au monde dans sa totalité :

« L'apprenant :

- a) « démontre une compréhension des interconnexions et des interrelations qui se produisent entre les personnes et les systèmes (politique, économique, social et naturel) et de la nécessité d'équilibrer les besoins de l'humanité avec les ressources limitées qui sont disponibles;
- b) « accroît sa connaissance et son expérience d'autres peuples, de sa propre culture et d'autres cultures, présentes et passées, de même que de leur façon de vivre, de penser et de voir le monde;
- c) « peut décrire les conséquences de la mondialisation de l'économie sur la vie, le travail et les chances de réussite dans la vie des personnes;
- d) « est capable de reconnaître ce que, d'une culture à l'autre, l'humanité partage en commun;
- e) « est capable de reconnaître l'influence qu'exercent diverses perspectives culturelles sur la pensée et le comportement humains. »

NORMES D'APPRENTISSAGE ET NORMES DE MAÎTRISE

NORMES D'APPRENTISSAGE

NORMES DE MAÎTRISE

THÈMES OU ACTIVITÉS

A) « L'analyse du processus de socialisation et de la façon dont il contribue à une reproduction de la société »

« La maîtrise atteinte par l'étudiant sera jugée satisfaisante s'il est capable :

- a) « d'expliquer trois théories du développement de la personnalité;
- b) « d'expliquer les dilemmes inhérents au débat nature-culture en s'appuyant sur des résultats de recherche récents sur le développement de la personnalité et la socialisation selon le sexe;
- c) « de montrer comment le processus de socialisation se produit tout au long de la vie. »

B) « L'explication des cinq agents majeurs de socialisation et de leur fonction dans la vie quotidienne »

« La maîtrise atteinte par l'étudiant sera jugée satisfaisante s'il est capable :

Ces agents, soit la famille, l'éducation, les médias, le groupe et la bureaucratie, constituent les thèmes C à G.

- a) « de définir "agent de socialisation";
- b) « d'expliquer quel rôle remplissent les agents de socialisation dans la reproduction sociale;
- c) « d'énumérer les cinq agents de socialisation;
- d) « de décrire l'influence que ces agents exercent sur le développement de la personne;
- e) « d'expliquer comment chaque agent facilite le processus d' "internalisation". ».

H) « Les différences entre la classe sociale, le statut et le pouvoir dans la société américaine »

« La maîtrise atteinte par l'étudiant sera jugée satisfaisante s'il est capable :

- a) « de démontrer qu'il comprend les conséquences des trois indicateurs d'une classe sociale sur les chances de réussite dans la vie;
- b) « d'expliquer comment ces indicateurs peuvent contribuer à consolider le pouvoir et les privilèges d'une classe sociale;

- I, J, K, L et M) Ces thèmes reprennent sous divers angles, y compris dans un contexte international, comme l'illustre le thème M, ci-après, les notions de classe sociale, de statut et de pouvoir.
- M) « L'analyse des "trois mondes", en faisant ressortir les caractéristiques propres à chacun à l'intérieur d'une stratification globale »
- Les thèmes N, O et P portent respectivement sur la genèse de l'idéologie raciale aux Etats-Unis, le concept de « groupes minoritaires » et les préjugés et la discrimination.
- Q) « La mise en relation, avec leurs similitudes et leurs différences, des théories sociologiques relatives à l'appartenance sexuelle »
- R, S et T) Ces thèmes portent respectivement sur l'influence des stéréotypes sexuels sur le choix d'une carrière, les quatre composantes de la structure sociale (la classe sociale, le statut social, les rôles sociaux et les groupes sociaux) qui constituent la base de toute société humaine et la théorie de la transition démographique et ses conséquences sur
- c) « d'expliquer comment l'exclusion peut conduire à la perte d'un pouvoir de classe et réduire les chances de réussite dans la vie. »
- « La maîtrise atteinte par l'étudiant sera jugée satisfaisante s'il est capable :**
- a) « d'expliquer les différences entre les "trois mondes " ;
- b) « de montrer comment les perspectives propres à chacun de ces mondes expliquent les inégalités dans le niveau de vie, le pouvoir politique et le développement technologique qui existent entre eux ;
- c) « de démontrer qu'il comprend comment des entreprises multinationales ou transnationales ont influencé le développement de pays étrangers. »
- « La maîtrise atteinte par l'étudiant sera jugée satisfaisante s'il est capable :**
- a) « d'expliquer les principales théories concernant l'appartenance sexuelle et le pouvoir au sein de la société ;
- b) « de montrer clairement comment ces théories expliquent une réussite différente en éducation selon l'appartenance sexuelle. »

l'agriculture en Europe.

- U) « L'illustration des trois révolutions technologiques et leurs conséquences sur les sociétés humaines »

« La maîtrise atteinte par l'étudiant sera jugée satisfaisante s'il est capable de soutenir une discussion sur les changements sociologiques qui :

- a) « ont été provoqués par la révolution agricole;
- b) « ont été provoqués par la révolution industrielle;
- c) « sont actuellement provoqués par la révolution postindustrielle (ou de l'information). »

- V) « La formulation d'une hypothèse de recherche »

« La maîtrise atteinte par l'étudiant sera jugée satisfaisante s'il est capable :

- a) « de démontrer qu'il comprend en quoi consiste une hypothèse de recherche;
- b) « de formuler une hypothèse de recherche qui prend appui sur un sujet significatif. »

Les thèmes W et X portent respectivement sur le choix d'un sujet de recherche et la réalisation de la recherche en ligne requise pour le traitement du sujet choisi et les thèmes Y et Z sur l'établissement d'un modèle de cause à effet et l'identification des variables dépendantes et indépendantes pertinents au sujet traité.

- **SOURCES :** Madison Area Technical College. *Introduction to Sociology. Outline of Instruction*. Madison, Wisconsin. 2000. Préparé par Andrea Thalasinis. **Adresse Internet :** http://www.madison.tec.wi.us/is/iss/etla/curriculum/outlines_of_instruction.htm. Cliquer sur « Arts et Sciences », puis sur « Social Science » et, enfin, sur « Outline » de la ligne « 809-203... ». Voir aussi **Guide**, D-4.

21. EN THÉÂTRE

- **NIVEAU D'ÉTUDES** : fin des études secondaires (12^e année) dans un certain nombre d'écoles secondaires de Californie.
- **CONTEXTE**

En Californie, dans les dernières années de l'enseignement secondaire, les normes relatives à ce qui doit être appris et compris et aux caractéristiques de la maîtrise que les étudiants doivent atteindre en arts (soit la musique, les arts visuels, la danse et le théâtre) tournent autour des cinq axes suivants : la perception artistique, l'expression créatrice, le contexte historique et culturel, le jugement esthétique et les connexions, relations et applications. L'axe retenu ici est le premier : **la perception artistique**. Celle-ci consiste « à réagir à une information sensorielle, à l'analyser et à la transformer à travers le langage et le savoir-faire propres aux arts ».

Appliquée au théâtre, cette définition signifie que « c'est par le mouvement et la voix que les étudiants et les étudiantes perçoivent leur environnement et y répondent et avec le vocabulaire et le langage du théâtre qu'ils réagissent aux productions informelles, théâtrales, filmiques ou de médias électroniques qu'ils étudient ».

NORMES D'APPRENTISSAGE ET NORMES DE MAÎTRISE

NORMES D'APPRENTISSAGE

NORMES DE MAÎTRISE

THÈMES OU ACTIVITÉS

A la fin de sa 12^e année d'études, l'étudiant ou l'étudiante sera capable :

- | | |
|--|--|
| <p>a) « d'utiliser une terminologie propre au théâtre pour décrire comment, dans cet art, on fait appel aux composantes suivantes pour rendre une idée ou une émotion : la forme, le cadre, le style, le thème, des éléments visuels et de design, le mouvement et divers éléments vocaux;</p> | <p>- « Les étudiants montrent, dans leurs propres créations, écrites ou improvisées, de quelle façon ils tiennent compte de ce qu'ils ont observé et perçu lors de la présentation de spectacles de caractère théâtral. »</p> <p>- À travers l'annotation d'un scénario écrit pour la classe, les étudiants démontrent leur compréhension des composantes d'une production dramatique. »</p> |
| <p>b) « de faire preuve d'un haut degré de conscience sensorielle dans l'improvisation, la pantomime et le jeu théâtral;</p> | <p>- « Les étudiants jouent un scénario original où ce sont la voix et le mouvement du corps qui rendent compte des caractères et de l'action.</p> |
| <p>c) d'accroître sa capacité de rendre compte de caractères et d'un cadre par le langage corporel et la voix;</p> | |

- d) « lors de discussions en classe et dans un texte de type essai, d'étayer ses observations et ses perceptions concernant la qualité d'une production sur des aspects tels que l'éclairage, le climat (« mood »), la couleur, l'atmosphère (« atmosphere ») et le son en utilisant le vocabulaire du théâtre; »
 - « Les étudiants analysent les aspects visuels, verbaux et kinesthésiques d'une production théâtrale, d'une émission de radio ou de télévision ou d'un film en utilisant une terminologie propre au théâtre. »
- e) « de voir, de reconnaître et d'analyser plusieurs œuvres d'un même auteur dramatique, scénariste ou directeur artistique »
 - « Les étudiants jouent des scènes de diverses œuvres d'un auteur dramatique ou d'un scénariste typique et dégagent les ressemblances et les différences. »

- **SOURCES** : California Department of Education. **Challenge Standards for Student Success : Visual and Performing Arts**. Sacramento, California : California Department of Education. 1998. Voir surtout les pages 110-111. **Adresse Internet** : <http://www.cde.ca.gov/challenge/vpa.html>.

- **INFORMATION COMPLÉMENTAIRE**

Les normes reproduites ci-dessus s'appuient notamment sur les normes en arts élaborées par le *Consortium of National Arts Association* et publiées en 1994 sous le titre : **National Standards for Arts Education : What Every Young American Should Know and Be Able to Do in the Arts** (Pour plus de précisions, voir **Guide**, C-5).

22. UN THÈME : UNE EXPLORATION DE L'EXPÉRIENCE HUMAINE

- **NIVEAU D'ÉTUDES** : 13^e année (1^{re} année dans une université privée des États-Unis).
- **CONTEXTE**

À l'*Université de Richmond*, en Virginie, ce cours, intitulé ***Exploring Human Experience***, est obligatoire pour tous les nouveaux étudiants inscrits en première année. Il s'étend sur les deux semestres de l'année universitaire et vaut six unités. Il a été donné pour la première fois en 1993, à la faculté des Arts et des Sciences. Dès 1994, les deux écoles rattachées à l'Université où il existe un premier cycle l'ont également rendu obligatoire. Il propose à l'étudiant et à l'étudiante les trois objectifs suivants :

- a) « développer votre habileté à lire, à penser, à parler et à écrire;
- b) « accroître votre compréhension des voies diverses à travers lesquelles les penseurs et les écrivains ont cherché à donner un sens à l'expérience humaine;
- c) « fournir des fondements à des échanges de vues sur des questions d'importance dans l'ensemble de l'université ».

Le premier de ces objectifs sera atteint « par une réflexion exigeante à partir de livres exigeants ». Ce qui est visé, « ce n'est pas l'apprentissage de faits et de formules », mais « le développement d'habiletés ». C'est à travers l'étude « de textes qui présentent un large éventail de perspectives sur le sens de la vie » que sera poursuivi le second objectif. Enfin, on cherchera à atteindre le troisième objectif en s'assurant que le contenu de base du cours est le même pour tous et en faisant appel pour le donner à des professeurs et professeurs de toutes les facultés et écoles de l'Université.

Dans l'ordre des moyens, la lecture et l'approfondissement d'une vingtaine de textes occupent une place centrale. La discussion entre étudiants ou avec le professeur, en classe ou en ligne sur un réseau de communication électronique, et la rédaction de divers types de textes en sont les prolongements. Selon le professeur qui est responsable du cours pour un groupe donné d'étudiants, les moyens, comme d'ailleurs le contenu lui-même et les modes d'évaluation, pourront varier quelque peu. Ainsi, tel professeur sollicitera la production d'œuvres musicales ou picturales, et non seulement d'essais, ou exigera la tenue d'un journal ou la réalisation d'un projet d'équipe.

Précisons que « l'idée maîtresse du cours est que le fait de donner une signification à l'expérience humaine est une question complexe et difficile. Cette signification est le résultat d'une interaction complexe entre les désirs humains les plus fondamentaux et les exigences du monde naturel et de la société, entre ce que nous demandons au monde et ce qu'il nous permet d'obtenir. »

C'est autour de cette problématique, éclairée par l'étude de vingt textes ou groupes de textes (dix par semestre) jugés particulièrement significatifs sur le sujet et provenant de différentes cultures, disciplines et périodes historiques que l'ensemble du cours est structuré. Les normes d'apprentissage qui figurent ci-après en fournissent les articulations et les éléments essentiels.

Quant aux normes de maîtrise reproduites dans la deuxième colonne, elles se rapportent aux essais que doivent produire les étudiants. Le terme « essai » doit être compris ici dans un sens très large. En outre, ce sont sensiblement les mêmes normes, *mutatis mutandis*, qui s'appliquent à presque tous les travaux demandés aux étudiants. La colonne réservée aux normes de maîtrise contient aussi l'interprétation que l'un des professeurs responsables du cours, Andrew F. Ross, donne aux lettres A et D lorsqu'il évalue les travaux de ses étudiants.

NORMES D'APPRENTISSAGE ET NORMES DE MAÎTRISE

NORMES D'APPRENTISSAGE	NORMES DE MAÎTRISE
Voir aussi, à la page précédente, les trois objectifs du cours	1. Critères d'évaluation des essais des étudiants
I SOI ET LE MONDE : LES CHEMINS DU DÉSIR HUMAIN	
A) Innocence et expérience	
- La <i>Genèse</i>	a) « Ils sont persuasifs : ils exposent clairement une thèse qui mérite discussion et la développent avec une argumentation cohérente. »
- Le <i>Discours sur l'origine de l'inégalité</i> , de Jean-Jacques Rousseau	b) « Ils sont bien structurés : les arguments sont exposés d'une manière ordonnée et efficace. »
- Un volume de l'écrivain égyptien, Prix Nobel de littérature, Naguib Mahfouz	c) « Ils sont clairs : leur sens apparaît progressivement à travers des mots choisis avec soin dans des phrases et des paragraphes qu'un bon lecteur peut facilement comprendre. »
- Un volume d'un écrivain du Zimbabwe, Tsitsi Dangarembga	
B) Connaissance et sens	d) « Ils sont bien étayés : ils vont au fond de la question en faisant état de tous les éléments pertinents, s'appliquent à présenter fidèlement ces éléments et les agencent avec habileté à l'intérieur d'une argumentation probante et persuasive. »
- Le <i>Ménon</i> , de Platon	e) « Ils sont pénétrants et imaginatifs : ils démontrent une capacité d'aller au-delà du sens commun et de faire appel à de multiples moyens pour rendre la complexité d'arguments ou de significations. »
- Des extraits de l'œuvre de Chuang Tzu, écrivain né au 4 ^e siècle avant Jésus-Christ	f) « Ils sont empreints de finesse : ils tiennent compte de la complexité des textes étudiés et, en conséquence, portent sur eux des jugements nuancés et réfléchis. »
- <i>Frankenstein</i> , de Marie Shelley (Godwin)	g) « Ils sont rédigés dans un style qui capte l'attention : ils sont écrits de telle manière qu'ils retiennent l'attention du lecteur tout en adoptant un ton approprié au sujet traité. »
C) Amour et contrainte	
- <i>Malaise dans la civilisation</i> , de Sigmund Freud	
- <i>Song of Solomon</i> , de l'Américaine Toni Morrison, Prix Nobel de littérature en 1993	
- <i>Kokoro</i> , de l'écrivain japonais Natsume Soseki, publié en 1914	
II LA VOLONTÉ ET LE RÉEL : LES EXIGENCES DU MONDE	
A) Ordre et subversion	
- L' <i>Évangile selon Matthieu</i>	

- *La Généalogie de la morale*, de Nietzsche
- *Une chambre à soi*, de Virginia Woolf
- Un volume de l'écrivain nigérian Chinua Achebe, publié en 1958

B) Contingences et destinée

- *L'Énéide*, de Virgile
- *De l'origine des espèces au moyen de la sélection naturelle*, de Darwin
- Un volume du Japonais Kenzaburo Oe, publié en 1964

C) Liberté et oppression

- Trois textes de Karl Marx, dont le *Manifeste du parti communiste*
- Un volume de l'écrivain ukrainien Boulgakov
- Des extraits de l'œuvre de l'Américaine Adrienne Rich

2. Signification donnée aux lettres A et D par le professeur Ross

- *Un A* : « Un travail en tout point remarquable ; [...]. Les travaux qui méritent cette note doivent démontrer de la créativité, un engagement personnel dans le sujet, une compréhension de ce qui est attendu et, lorsque le sujet en cause l'exige, une utilisation critique des sources, soit imprimées, soit en ligne [...]. Aussi, si le travail demandé porte sur deux textes ou sujets, l'étudiant doit démontrer une capacité exceptionnelle d'organiser un texte; il ne se limitera pas à rédiger "deux mini-essais". »
- *Un D* : « L'étudiant n'a pas fait le travail demandé, mais a quand même réussi à pondre quelque chose sur un point ou l'autre. Par ailleurs, un travail où il n'y a pas de thèse ou d'idée dominante obtiendra aussi, probablement, un D. Il en sera de même si le texte produit présente une thèse, est conforme au travail demandé et est correctement écrit, mais ne s'appuie pas sur une argumentation logique et, s'il y a lieu, des sources. J'ai rarement donné cette note en prenant comme seuls critères le respect de la grammaire et le style; habituellement, un D signifie que l'axe de développement, les points d'appui et l'organisation interne du texte sont clairement déficients. »

- **SOURCES** : University of Richmond. *Exploring Human Experience*. Richmond, Virginia. Coordonnatrice : Kathleen Hewett-Smith. **Adresse Internet** : <http://www.richmond.edu/~core/index.html>. Cliquer sur « Core Syllabus ». Pour le professeur Ross, cliquer, dans la même page, sur « Core Faculty Home Pages », puis sur « Andrew Ross ». Voir aussi, sur la façon dont on conçoit l'ensemble de la formation générale à l'Université de Richmond : http://www.richmond.edu/faculty/gened/BUEBOOK/bluebook_main.html.

